

Dèl' hôte
al
basse-cœur

Comèdêye è deûs akes da

Patricia Dupont èt Amèlye Danady

Dèl' hôte al basse-cour

Distribution :

2 femmes - 4 hommes - 1 « voix »

Mathilde de CHARMANDE : Bourgeoise-Aime l'argent-Se préoccupe de sa petite personne-Vit dans « son monde »-A l'habitude de décider, de donner des ordres-Très attentive au « qu'en dira-t-on »-Limite « maniérée » pour parler et marcher-Ni mégère, ni acariâtre

Jeanne BON de VILLAC : Bourgeoise-Amie de Mathilde-Un peu « déjantée »-Ne comprend pas très vite, et pas tout-Aime rire et s'amuser-Prend un peu la vie comme un jeu-N'a jamais travaillé-A un avis à donner sur tout-Aime les proverbes et les expressions, mais les a mal enregistrés

Julien : Majordome chez Mathilde et Bernard-Henri-Victor de CHAMPOULET-Qui a de la tenue, à sa place, un peu précieux-Romantique-Aime le cinéma, la poésie, la musique-Parfois choqué, jamais étonné de rien-Est le seul «petit personnel » de la maison

Maxence de CHAMPOULET : Frère de Bernard-Henri-Victor-Aime l'argent mais a toujours des difficultés financières-Avenant-Charmeur-Un peu « moi, je »-Se sert des personnes qu'il côtoie-Plus hautain que Mathilde

Bernard-Henri-Victor de CHAMPOULET (dit BHV) : Banquier-Mari de Mathilde-Frère de Maxence-Gentil-Doux-Rêveur-A découvert l'écologie, rêve d'une vie plus saine, en étroite relation avec la nature-Sait rallier son entourage à sa cause : persuasif, enthousiaste

Claudy : Se dit moine-bouddhiste et se comporte comme tel-Un peu énigmatique-On ne sait pas très bien de quoi il vit-De bonne volonté-« Chante » de façon monocorde, comme au Tibet-Prend la position du « lotus » quand il est stressé-De bonne composition pour tout, et avec tout le monde

Décor :

Living « bourgeois »

-3 portes minimum : cuisine-rue-chambre (on peut ajouter 1 salle de bain)

-1 fenêtre

-1 fauteuil ou divan + tv + radio (enregistrement d'un flash-info)

-1 vase avec de l'eau + 1 fleur

-1 téléphone

Pour l'autorisation de représentation et tout renseignement, s'adresser à :

SABAM : 02 286 82 11 ou 04 223 31 75

ou à l'un des auteurs :

Patricia Dupont
0478 97 75 46

Amélie Danady
0475 43 27 74
amedas28@hotmail.com

ACTE 1

SINNE 1

Mathilde, Jeanne

Rideau fermé, on entend en bruit de fondles cris de manifestants : « Ecolo ! Au boulot ! ». Quand le rideau s'ouvre, Mathilde et Jeanne sont penchées à la fenêtre et on entend : « : La planète est à nous ! Les verts iront jusqu'au bout ! »)

JEANNE : Vol'-s-è la ! Wice èsse-t-i, vost'-ome ?

MATHILDE : Ureûs'mint, bin catchî à mitan di cisse cowêye di djins !

JEANNE : (*rit- s'amuse*) C'est come trover on fistou di strin divins on hopê d'awèyes !

MATHILDE : Oh la ! Vos-èstèz co bin sêve oûy !

JEANNE : I-z-ont turtos li minme vèrt tchapê... on direût dès novês peûs so pate, moussî foû d' leû bwête !

MATHILDE : (*agacée*) Kimint-èst-c' Diu possibe !!!

JEANNE : (*allume la tv*) Mins Mathilde ! I fât tûzer a l'av'ni ! Vis rindez-v' compte ? Wice alans-gn' ? Mâdjinez qui divins... mutwèt dih' ans, l'êwe dèl' mэр vinrèt disqu'a Brussèl !!

MATHILDE : Çoula f'rèt todis mons d' margayes avou lès Flaminds ! Vol-la l' solution ! Vive li réstchâf'mint dèl' planète !

JEANNE : Ni-v' nez nin rîre savez... **c'est lès clés di Damoclès'**, çoula !

MATHILDE : Lès clés ?

JEANNE : (*geste : agite des clés au-dessus de sa tête*) Lès clés !(tv) Oh ! Loukîz !!! Bernard-Henri-Victor, so-l' posse ! (*fait signe*) Houhou !

MATHILDE : Mâkéve pôr pus qu'çoula ! Tot l' monde èl' va rik'nohe ! I-s' vont co plêre lès vwèzins ! Quéle honte !!!

JEANNE : C'est vrèye !(*gestes face à la tv*) Alè BHV ! tchoûkîve on pô so-l' costé... qu'on-n' vis veûye pus ! I-n'a Mathilde qu'a sogne di çou qu'on va dire di lèye, è cwårtî ! (*elle continue ses gestes face tv*)

MATHILDE : Ça-n' mi fèt nin rîre...(tél. sonne) Mon Diu qu'il-a pôr l'êr bièsse avou-s' tchapê !(*décroche tél.*) Alô ? ... Kimint d'héve ? ... Bernard-Henri-Victor ? So-l' posse??? Ci n'èst nin possibe, mins nèni... ine saquî qui l'î r'sonle mutwèt...

JEANNE : (*près Mathil.*) **I-n'a pus d'on bådèt qui-s' lome Dupont !**

MATHILDE : (*la fait taire*)Mins nèni dji-v' acèrtinèye, il-èst chal èl' mohone !... Vis djâzer ??? I-n' sâreût... ènn'è va djustumint... (*éloigne tél.-grosse voix*) « A torade Mathilde ! » (*fait bruit : baiser*) (tél. près-voix normale) A bin vite Chér ! Escûzez-l' savez, mins il-a-st-on radjoû fwèrt fwèrt important... Kimint ?... Nèni, bin sûr ! Vos polez compter so nos-ôtes... C'èst çoula ! A sèm'di qui vint ! (*raccroche*)

JEANNE : (*face tv- toujours gestes pour faire déplacer*) Alè hin ! Tchèrêye !... Loûrdô !!

MATHILDE : Jeanne ! Arèstèz vosse cinéma ! I-n' vis veût nin !

JEANNE : (*rit*) C'èst djusse !!! (*va fenêtre-ouvre-crie*) Bernard-Henri-Victor de CHAMPOULET ! Résidence « Sélect » Quai de Rome... Mètez-v' so-l' costé !

MATHILDE : (*crie*) Jeanne !!! (*ferme fenêtre*) Mon Diu ! Mon Diu ! (*ferme tv*)

JEANNE : Mins... Dji voléve... c'èst por vos, Mathilde !

MATHILDE : (*assise*) I-m' f'rèt torade mori ! Dji... dji-m' sins si mâ... (*syncope*)

JEANNE : Nonna...Mathilde ? (*sent son pouls-crie*) Julien !!! Abèye ! Julien !!!

SINNE 2
Mathilde, Jeanne, Julien

JULIEN : (*entrée-cuisine*) Madame m'a houkî ?

JEANNE : Abèye ! Abèye ! Ele s'a trové mâ ! Riloûkîz-l'... (*petite voix*) Ele èst tote vète... come li tchapê da si ome ! (*rit-se reprend*) Sès p'tits-oûys qui-s' sèrèt... èle rifreûdih' dèdjà ! Fez ine sacqwè !

JULIEN : (*tapote la main de Mat.*) Madâme...Madâme... Ele èst d'vins lès bégonias... C'èst fwèrt... « victorien » ! (*à Jeanne*) Dès sés... c'èst dès sés qui fât !

JEANNE : Dè sé ?? (*armoire*) Vola dè sé ! (*saupoudre sur Mat.*) Mathilde ??

JULIEN : Mins... Cint mèyes bonètes ! Nin dè sé come çoula... dès sinteûrs !! Dji deû-st-aveûr dèl cwate cint èt onze...

JEANNE : Dè qwè ?

JULIEN : Dè cwate cint èt onze... C'èst di l'êwe di Cologne !

JEANNE : Vos-alez disqu'a la... po cwèri d' l' êwe ??

JULIEN : Ey don, mès bonètes !! ... tot ratindant dinez l'î on pô d'êwe, di-d' chal !... (*sortie-chambre*)

JEANNE : Di l'êwe di-d' chal ??? Awè...awè... (*tourne sur place*) Di l'êwe... Di l'êwe... Bon diu d' bwès ! Di l'êwe...(*prend vase avec la rose-jette le contenu sur Mat.*) (*sur entrée de Jul.*) Riv'nez Mathilde !

JULIEN : (*entrée chambre+ eau cologne- la voit*) Cint mèyes bonètes ! (*à part*) N'a-l' cervê qui tchâfe !(*sortie-rapide-cuisine*)

MATHILDE : Â...â sècoûr... (*se lève*) Mins qui s' passe-t-i ?

JEANNE : (*la prend dans ses bras*) Oh ! Mi p'tite Mathilde come dji so binâhe ! Qu'èst-c' qui dji-d' vinreû sins vos ? (*serre très fort*) Oh ! Mathilde ! (*Mat. suffoque-se laisse aller*)

JULIEN : (*entrée cuisine+eau d'cologne+ essui*) Ci n'èst nin possible ?? (*retient Mat. -la met fauteuil*) Vos-l' volez touwer po d' bon ?

JEANNE : (*pleurnicharde*) Mins nèni... èle èsteût riv'nowe èt...(*geste*) vola qu'èle ritoume !

JULIEN : Di vosse fâte ! Vos-l' sitronlîve ! (*fait asseoir Jeanne*) Vos ! La ! (*elle veut bouger*) Vos-n' bodjîz pus ! (*près Mat.*) Madame... (*parfum +l' éponge*) Madame...

MATHILDE : Qui... qui èstèz-v' ? Wice so-dj' ?

JULIEN : Et vosse mohone Madame... dji so Julien, vosse chèrviteûr... Vos-avez flâwi on p'tit pô... come Angélique... qwand èle riveût Geoffrey de Peyrac...

MATHILDE : Mins dji so tote frêhe !!

JEANNE : Quéle Angélique ?

MATHILDE : Mins qui s'a-t-i passé ?

JULIEN : Angélique... marquise des anges !

JEANNE : (*admiration*) Vos k'nohez ine marquise, vos Julien ?? I m'èl fârèt présinter !

JULIEN : Cint mèyes bonètes di cint mèyes bonètes !!

MATHILDE : (*se lève*) Oh ! Dj'a fès on mâva sondje !!! Bernard-Henri-Victor, èsteût tot vèrt moussî, avou on drole di tchapê so-l' tièsse... on-l' vèyéve so-l' tèlèvûzion qui brèyéve : « La planète est à nous ! Les verts iront jusqu'au bout ! »...Quéle oreûr !(*rit*) Rindez-v' compte !! (*les autres se regardent gênés*) (*hurle*) Ci n'èsteût nin on sondje ??? C'èst l' vrèye !!! Mins...mins quéle honte vòrmint ! Mi vèye èst so flote ! Li no qui nos pwèrtans èt... cès p'titès djins !!

JULIEN : (*consolant*) Madame Mathilde !!

JEANNE : Ni-v' fez nin dès mâs d' tièsse insi, BHV a tot l' minme passé al' tèlèvûzion !

MATHILDE : Avou l' rascaye !!! Dji-n' mèt' nin a souwer m' bouwêye so dès si bazès hâyes !

JULIEN : Madame a rêzon, i fât sûre si rang ! (*à part*) C'est mi qu'èle mèt' a souwer, l' bouwêye !

MATHILDE : Merci Julien ! Vos vèyez bin Jeanne ! Quéle réputâcion... (*pleure*) Mây, dji-n' mi r'mètrèt d'on còp parèy !

JULIEN : Madame Mathilde... vos-avez dè tinpèramint come... Scarlet O'Hara divins « Autant en emporte le vent ! » c'est si bê dê... i fât t'ni bon, Madame !

JEANNE : Awè, i v' fât r'prinde dès poyèdjes dè tchèt !

MATHILDE : (*pleure-énervée*) Dè tchin !

JULIEN : (*à Math.*) Madâme Jeanne èst tofèr come çoula ?

MATHILDE : Oûy, èl' passe oute di tot ... (*on sonne*) Oh ! Mon Diu !! Alez drovi Julien èt fez ratinde... dj'a mèsâhe di-m' rafrèhi on pô...(Julien-sortie-rue)

JEANNE : Awè, pac' qui come çoula vos-avez l'êr d'on tchèt tot ramouyî... (*regard noir de Math.*) ou bin d'on tchin... come vos v'lez !

MATHILDE : Dji r'vins so-l' còp...(sortie-chambre)

JEANNE : Dji-m' va-st-avou vos... mi p'tite Mathilde ! (*sortie-chambre*)

SINNE 3

Julien, Maxence, Jeanne + Mathilde

JULIEN : Bondjoû Moncheû Maxence...(entrée-rue) Dji-v's-è prèye... (*entrée Maxence*) Dji-m' va houkî Madame Mathilde...(sortie-chambre)

MAXENCE : (*avec attaché-case*) Fez... Kimint fé po-z-èsplikèr a-m' fré qui dji m'a fé èmantchî, èt qui dji so r'nèti... Ureûs'mint qu'il-a-st-avou mèsâhe di mi... qui dji-r'gagne dès çances !

JEANNE : (*entrée-chambre*) Moncheû...

MAXENCE : (*chante*)air : Chantons sous la pluie « Good morning ! Good Morning ! »

JEANNE : (*sourire béat*) Ah !! Hello !... May... néme is : Jéne... Jéne **BOND'**... **BON de VILLAC** ! I m' french' da Mathilde.... en' you... are quî ?

MAXENCE : (*accent américain*) Maxence ! Biautifoul girl.... (*dit succession de mots consonnance américaine-terme...*) ... my Baby !

JEANNE : (*à part*) Dji-n'a nin tot compris mins... quéle cogne ! You... coming'... di wice ?

MAXENCE : (*idem*) Australie... (*Jeanne béate*) Oh ! The country of the kangourou !

JEANNE : Oh ! Kangourou ??... (*saute*) Hop ! Hop !

MAXENCE : Yes ! Hop ! Hop !(*rien et sautent tous les deux*)

JULIEN : (*entrée-cham. voit-à part*) Cint mèyes bonètes ! (*à Math. près porte ouverte*) Moncheû Maxence, Madame !

MATHILDE : (*entrée-très enjouée-grande dame*) Bê-fré ? Dispoy li tins... Et qué novèle ?... Vos-èstèz chal po lontins ?... Ployîz-l' djambe ! ... Come dji so-st-ureûse di-v'vèyî !... Julien ! chèrvez-on vère...

JULIEN : (*à Maxen.*) Come a l'âbitude, Moncheû ??

MAXENCE : (*accent*) Yes ! Julien ! Champagne ! Yes !

JULIEN : (*rit*) Et por vos, Madâme ?

MATHILDE : Li minme, s'i-v' plêt !

JEANNE : Yes ! Por mi ossi (*essai accent*) champagne ! (*rit-Julien sert*)

MATHILDE : Oh ! Escusez-m'... (*présente*) Jeanne... ine fwèrt bone kinohance... Maxence... li fré da Benârd-Henri-Victor !

MAXENCE : Very happy !

JEANNE : Oufi ! Et mi don ! (*accent*)Very very very ossi !

MATHILDE : Et qué bon vint v's-amonne ? Et vos-afères ? Al' boûse, todis coté al' hôsse ?

MAXENCE : (*accent*) I have une good ... îdèye... for... monney, monney, monney... in my pocket !

JEANNE : Oh ! Yes ! (*chante*)*air: Monney-Abba...* Monney, monney, monney...

JANE + MAXENCE : (*chantent ensemble*)... in the ritch' man's world... (*Jeanne fredonne*)

MAXENCE : (*à part-à Math.*) Wice l'avez-v' trové ? I-v's-èl' fât wårder... c'è-st-on monumint ! Quéle bouhale !!

JEANNE : (*a arrêté de chanter*) Kimint ça... bouhale ? Vos... vos djâsez walon ?

MATHILDE : Bin sûr qu'i djâse walon ! (*à Maxen.*) Arêstèz vos bièstrêyes !

JEANNE : Mins... vos vinez bin d' Ôstralîye ?

MATHILDE : Li seûle frontîre qu'il-a mâv passé, c'èst po-z-aler amon lès flamins !

JEANNE : Mins adon... you wi are not' english ?

JULIEN : (*rit*) La ça va-t-êsse come li grande sinne da Sarah Bernhardt... (*geste : poignet sur front*)

MATHILDE : On-s' passe bin di vos racontêdjes ! Dimorez è vosse plèce, Julien !

JULIEN : (*penaud*) Madame a rêzon, dji-m' va fé mès-ovrêdjes ! (*sortie-cuisine*)

MAXENCE : (*à Jeanne qui boude*) Alè ni brognîz nin mi p'tit poyon, dj'inme co bin dè balter... (*près de Jeanne*) Vos-nn'avez dèl tchance... (*met main de Jeanne sur la hanche-se recule-admire*) Vos-êstèz on si bê p'tit potikèt ! (*à Mathi.*) Et pot findou deûre lontins !!

JEANNE : Ci côp chal, c'ènnè d' trop' ! Dj'ènn'è va ! (*vers porte-crie*) Julien ! Mi mantê !

MATHILDE : Jeanne... Alè ! Djans !

SINNE 4

BHV, Mathilde, Jeanne, Maxence, Julien

BVH : (*entrée-rue- œil noir, blessé-Jeanne est bousculée*) « Ecolo, au boulot ! Ecolo, à gogo ! »

JEANNE : (*se redresse-œil vague*) « Ecolo, au boulot ! » (*en mesure avec BVH*)

MATHILDE : (*pousse Jeanne- sortie-rue*) Vos n'alez nin ènn'è r'mète so-l' hopê ?

JEANNE : Mins... Mi pal'tot !

JULIEN : (*entrée-cuisine*) Ine saquî m'a houkî ?

MATHILDE : Alez cwèri s' pal'tot... (*à Jeanne*) Foû di-d' chal !

JEANNE : Mins... qui-v's-a-dj'dju fé don ?

BHV : (*tombe-fauteuil-œil vague*) Quéle djoûrnèye !

MAXENCE : Fré ! Bin vos-êstèz arindjî !

BHV : Fré ?? Vos avez mâké ine tote bèle manifèstâcion ! On-z-a stu ètindou, ci côp chal !

JEANNE : Et vèyou... al' télèvûzion !

MATHILDE : On-l' pout dîre ! À bê mitan dè posse ! Avou vosse bièsse tchapê so-l' tièsse... Ça po v' vèyî ! On-v's-a bin vèyou ! Et totes nos k'nohances ossi !!! Quéle honte !

JULIEN : (*entrée cuis. +manteau-mal à l'aise*) Li... li pal'tot da Madame...

JEANNE : Pocqwè v' mâv'ler ? (*admiration*) On l'î donrèt mutwèt li pris Nobel a vost'-ome !

MATHILDE : Awè... Li pris Nobel... dès d'mèy cût !

JULIEN : (*réprobateur*) Ma...dâme !

JEANNE : Sûr qui nonna ! Dji so d'acwèrd mi **i fât rimète l'èglise à mitan dè visèdje...**
 ôt'mint **on-n'èst nin foû di l' Ôvèrgne...** (*chante*) C'èst li tot' grand' margaye
air : L'internationale Et avou tos lès djins
 Ine tot' bèle bataye

MAXENCE : (*à part*) Ele a co tot compris ! (*à Jeanne*) E...CO...LO

BHV : (*faiblement*) ... au boulot !

MATHILDE : Ha ! Mi ossi dji pou : Ecolo ! bande di sots !
 Nosse planète às rikètes !
 Crâsses è l'êr, po-l' bèl'-mère
 Et tot l' rèsse, po... l' vîle bièsse (*montre BHV*)

JULIEN : Ma...madame !

JEANNE : (*à Maxence*) Pôve pitite Mathilde... Dji creû qui n'a-st-on plomb qu'a potchî !

MATHILDE : Vinant d' vos, c'est l' hopê ! Et l'ôte la (*montre BHV affalé*) Li bâbinème, li...
d'mèye doûs !!!

JANE + MAX. : Ooooh !

JULIEN : Madame !

MATHILDE : C'ènn'è-st-assez ! Dj'ènn'a m' sô ! Alez-v' vis fé pinde a Sint Djîles... **BHV** !

JANE+MAX. : Ooooh !

JULIEN : Madame !

MAXENCE : Mathilde de CHARMANDE ! Vos-v' roûvîz !

MATHILDE : (*déchaînée*) Vos savez çou qu'èl' vis dit Mathilde de CHARMANDE ? Alez...
« fé » è MouÛse, è on veûrèt vosse... « chôse » à Val St Lambért !

JULIEN : (*tombe assis*) Madame !!

MATHILDE : (*prend manteau Jeanne*) Télé djint hâbite t'on... télé djint divint-on ! (*sortie-
rue*)

JEANNE : (*suit*) Mins... mins c'est-m' pal'tot ! (*sortie-rue*) Mathilde !!!

JULIEN : Cint mèyes bonêtes...(*prend vase vide*) (*à BHV*) Condolèyances savez, Moncheû...
(*sortie-cuisine puis rentrée avec vase+eau+fleur-puis sortie, sur ce qui suit*)

SINNE 5

BHV, Maxence, (Julien-passe avec vase)

BHV : (*dans son monde*) Qui c'èsteût bê... Turtos essonle, po-l' minme câze !

MAXENCE : Turtos essonle... sâf Mathilde ! Kimint alez-v' vis-î prinde po li fé avaler l'
pile ? Pac' qui rinde vosse vantrin al' tièsse del banke, po-z-aler ac'lèver dès gades èt
dès bèdots... ça va-t-èsse deûr a passer !

BHV : Mins nèni... dji-m' sins si bin asteûre qui dj'a k'mincî in'-ôte vèye...

MAXENCE : Vos, awè... Mins vosse feume, ça l'î f'rèt on fameûs candj'mint ! Dèdjà, va-t-
èl' poleûr viker sins sès ritchès mousseûres ? Pac' qui lès-édants ni vinront nin tot dreût !

BHV : Ele ènn'ârèt todis hin dès mousseûres... èt dès noûves ! Ele pôrèt minme fé s' prôpe
colek'tion...

MAXENCE : Si prôpe colek'cion ? Nin avou...

BHV : Siya... avou li linne dès bèdots...

MAXENCE : Mins ça grète qu'arèdje !

BHV : Qwè qui grète ?

MAXENCE : Bin li linne dè bèrbi ! Et di pus' ça flêre !

BHV : On l' mèt'rèt al' bouwèye !

MAXENCE : Ça grèt'rèt todis, èt ça flê'rèt tot-l' minme !

BHV : Si vos l' dihez ! Mins dè mons, c'est naturél... (*tout heureux*) èt po-s' fièsse, a
Mathilde dji l'î a-st-atch'té... on molin po filer.. mins motus' hin ?

MAXENCE : Po çoula , comptez sor mi ! Dji-v' lèy fé ! Vos-nn'ârez li prumîre...

BHV : Qué vî grognon ! Soflez m' fi ! Çou qui-v' mâke c'est di l'êr bin friss'... awè come a
tot l' monde d'abôrd...(*poing levé*) « La planète est à nous !... » Waye !

MAXENCE : Bin sûr « Waye » ! Et ci-n' sèrèt nin l'dièrin ! Pac' qui, çou qu'èst fwèrt bin
k'nohou è vosse monde, c'est Mathilde èt sès bankèts...

BHV : Dji-n' veû nin pocqwè èl' ni pôrèt nin todis r'çûre sès k'nohances ?

MAXENCE : Tins ! I-m' sonléve qui vos candjî d' vèye !

BHV : Et adon ? On veûrèt todis dès djins ! Çou qui candj'rèt c'est l' manîre po-l's-è r'çûre !
On magn'rèt totès sôrs di verdeûrs... ci sèrèt dè pan da nos-ôtes, dè froumadje da nos-
ôtes, dè vin da nos-ôtes ... Tot-a fèt naturél...sins crasse !

MAXENCE : Pac' qui vos trovez qu'on cède a-l' minme gos' qu'on « Don Pérignon » ?
 Adon, avou l' flérance dè froumadje èt l' mâle alène qu'on-z-apice, vos-v' ritrouvrez
 mutwèt tot seû... avou Mathilde !

BHV : Et bin, on-nn'è candj'rèt... di k'nohances ! I-n'a dè biesses èt dè sûtis tot-avâ ! Et
 dji-v's-èl' va dire, amon écolo, dj'a rèscontré dè avocats, ingénieurs, universités,
 totès sôrs di mèsfî, èt nin dè pus biesses ! Dj'a minme fé li k'nohance d'on monne !

MAXENCE : On jèzwite ??

BHV : Nèni nin on jèzwite, on boudisse si vos sèpez çou qu'c'est !

MAXENCE : On bonze, qwè ! (*gestes*) Li tièsse come on gngno... moussi a feume avou ine
 rodje cote... ine hiyète èl' min... Si Mathilde ènn'è veût mây onk'... èle toume so-s'
 cou... èt èle vis lèy'rèt mutwèt toumer come ine vile tchâsse !

BHV : Mins qui-v' print-i ? Ele m'inme Mathilde ! Dj'èl' kinohe, c'est m' mitan tot l'
 minme ! Ci n'èst nin ine gade !... Tot djâzant d'gade, vos-avez louki po lès tèrins ?

MAXENCE : Awè... (*prend attaché-case*) C'èst qui ci n'èst nin po rin !

BHV : Vos polez pouhî è-m' compte !

MAXENCE : Bin sûr ! C'èst çou qu' dj'a fès... Vola... (*papier*) po ine cintinne di gades èt
 ine cincwantine di bèdots nos-avans mèsâhe di vint-èctâres... âtou d'la ! C'èst mutwèt
 brâmint ?

BHV : Vât mî trop'... on veurè-st-a l'ûzèdje ! Avez-v' tûzé â djârdin, po lès verdeûrs ? Et po
 lès vègnes ?

MAXENCE : Lèyîz-m' djâser, èt vos sârez ! Dj'a-st-avou acwèrd verbâl po lès tèrins so
 Cwinte... on bê bokèt d' bin, anfin bokèt... di vint-èctâres... èt adon dj' a bouhî l'
 martchî djus avou Dârdenne po l' mitan dè tèrâsses , chal a costé ! Ça n'a nin stu
 mâlâhèye, il-aveût mèsâhe di çances !

BHV : (*rêve*) Âs tèrâsses.. Dj'èl' veû dèdjâ... On wâd'rèt li torê bin sûr, èt tot-âtou lès djotes,
 lès salâdes, lès porès, lès rēcènes... tot çoula kimahî avou l' bourace, li mastouche, l'
 orèye d'agne.. oh ! qui ci sèrèt bê ! (*renifle*) Çoula-m' gatèye dèdjâ l' narène... Po
 k'mincî li labourèdje, èt adon taper l' prumîre royè... qué boneûr !

MAXENCE : (*à part*) Awè... avou lès vwètûres qui minèt l'arèdje... li flérance dè mazout'...
 Qué râvion !

BHV : Oh ! awè ! Qué bê râvion !

MAXENCE : Awè ! Mins lès-afêres, dimorèt lès-afêres ! Nos-èstans d'acwèrd ? C'èst todis
 bin cincwante-cincwante ?

BHV : Todis lès çances ! Vos n'avez mây qui çoula al' boke ! Ça n'a nou pwès a costé di tot
 çou qu'on va gangnî po nosse santé, po nosse cwèrp, po nosse vikèdje ! Çou qu'on va-st-
 avu bon ! (*se lève- retombe-petite voix*) Qué boneûr...

MAXENCE : Fré qu'avez-v' ? Ci n'èst nin l' moumint ! Dj'a-st-ovré qui po-z-arèdjî, mi...
 Hê la ! (*le secoue-crie*) Julien !!!

BHV : (*sourire*) C'èst trop' di boneûr... di djôye... (*se laisse aller*) C'èst trop' po-m' coûr !

MAXENCE : Mins nèni... Julien ! C'èst sûr lès côps qui-v's-avez r'çuvou ! Julien, no di Hu !

SINNE 6

BHV, Maxence, Julien

JULIEN : (*entrée-cuisine*) Madame.. oh ! pardon ! Moncheû m'a houkî ??

MAXENCE : Nonna... Ça fèt ine dimèye eûre qui dji-m' dismantche li gozî, po l' plèzîr !

JULIEN : (*veut sortir*) Ah ! Bin, Moncheû... èscuzez-m'...

MAXENCE : Dimorez chal, no di Hu ! Apontîz on bagn'...

JULIEN : (*vers chambre*) Tot dreût Moncheû...

MAXENCE : Chal ! No di Hu ! Divant chèrvez-ine gote, vosse mèsse ènn'a mèsâhe !

JULIEN : Cint mèyes bonètes ! Moncheû èst si mà ? (*sert une goutte à Maxence*) Ci n'èst nin èwarant, qwand on-l' rilouke... C'èst come Madame Mathilde torade, èle s'a trové mà... (*sert une 2^e goutte-la garde*)

BHV : (*effort*) Ma...Ma...Mathilde... Qu'a... qu'a... qu'aveût-èle ?

JULIEN : (*mal à l'aise*) Ele èsteût divins tos sès-ètats tot vèyant... tot... tot v'vèyant al tèleûzion ! (*boit*)

BHV : C'èst ... c'èst çoula l'a...l'a... l' amoûr... (*se laisse aller*)

MAXENCE : Awè.. Ele vis veût èt èl' toume flâwe ! (*verre à BHV*) Avalez reû !(*puis tend le verre à Ju. qui re-remplit + le sien*)

JULIEN : (*à BHV*) Oh ! Bin ! Hem ! Sûr'mint Moncheû... sûr'mint ! Adon dj'a dis à madame Jeanne qui falève di l'êwe èt dès sinteûrs... èt dj'a moussî fouû (*boit*) I-v' fât dire qui chal i-n'aveût-st-on potikèt avou ine rôse èt madame Jeanne n'a rin trové d'mî qui di l'î taper tot-à fèt è visèdje...

MAXENCE : Avou l' potikèt ?

JULIEN : Nonna Moncheû, li vâse èle l'a wârdé !

MAXENCE : Etinsse vî fré ? Ça nos fèt ine gade di pus' po l' trope !

JULIEN : Quéle trope don Moncheû ? (*se re- sert verre*)

MAXENCE : Ça-n' vis r'louke nin ! Alez pus vite vis-ocuper dè bagn' !

JULIEN : Vos-avez rêzon, moncheû... al' vosse...

MAXENCE : Ahote hin asteûre ! Dinez-m' çoula... (*Ju. tend le verre*) Li botèye !

JULIEN : (*sourire*) Dji-v's-è prèye Moncheû... li vère, dj'el' va raminé èl' couhène...

MAXENCE : Et n'ènnè profitez nin po vûdî lès-ôtès botèyes !

JULIEN :(*reproche*) Moncheû ! (*sortie-chambre+verre-repasse-sortie-cuisine sur ce qui suit*)

BHV : Eco ine pitite gote fré... dj'a mâlâhèye di-m' ravi !

MAXENCE : Dj'èl' vou bin creûre... avez-v' vèyou vosse tièsse ? Vos-èstèz blanc-mwèrt, come on navê pelé deûs fèyes ! Alè ! Vinez ! On bagn' vis f'rèt dè bin !

BHV : (*Maxen. l'aide-vers chambre*) Waye ! Waye ! Fez douc'mint !

MAXENCE : Vos-n' m'avez nin rèspondou torade, po nost'-afère, c'èst todis bin cincwante-cincwante ? (*on sonne*) Julien !!! (*sorties-chambre*)

SINNE 7

Julien, (vwès da Maxence), Jeanne, pwis Claudy

JULIEN : (*entrée-cuisine*) Julien ! Julien ! Enn'a s' compte Julien ! Ureûs'mint qui dji-n' mi lome nin Figaro ! (*vers sortie-rue*)- (*musique : « Le barbier de Séville »-Largo al factotum*)(*jeu de Julien qui va d'une porte à l'autre*)

(on re-sonne)

Vvwès da MAXENCE : Julien ! Julien ! L'êwe èst tote freûde !

(on re-sonne)

JULIEN : Cint mèyes bonètes !

(on re-sonne)

JEANNE : (*entrée-rue*) Et adon Julien ? On-n' fèt pus l'chèrvice ?

JULIEN : Julien por ci, Julien por la !

JEANNE : Alez on pô cwèri li mantê da Madame Mathilde... Ele ni-m' vout nin rinde li meune, èt i-n' fèt nin fwèrt tchôd !

(on re-sonne)

JULIEN : (*tombe assis*) Vos vèyez, ça-n' arèstèye nin !

Vvwès da MAXENCE : Julien !!

JEANNE : C'èst bin Julien ! (*Julien soupir-sortie-chambre*)Dji-m' va fé vosse chèrvice...

(*sortie-rue*) Oh !Ci n'èst nin possibe ! Li Lady Lama ! Intrez, Monsigneur... (*Claudy entrée- rue*) Oh ! Qué!-oneûr, qui vos nos fez ! (*courbettes*) Ni d'monîz nin so-l' soû...

Oh ! Mon Diu ! Et Mathilde qui n'est nin chal... (*prend chaise*) Ah ! Nèni ! Nin ine tchèyîre ! Abèye ! Dès cossins ! (*met coussins par terre*) Dji-v's-è prèye... (*assis- lui en tailleur*) (*elle tire sur sa jupe-rit*) I-m' fâreû-st-ine grande cote come vos... Ci sèreût pus-âhèye ! Qui fez-v' por chal, Sint-Père ? Oh ! Pardon... you are speek qwè ? English' ? French' ? Japonès' ? Lapon' ?

CLAUDY : Hoûtez... dji...

JEANNE : Ah ! You are speek walon ? Et bin dji so bin binâhe ! (*réfléchit*) Mins adon... vos n'èstèz nin... ? Vos-èstèz l' Lama tot coûrt ! (*geste : tête*) Pac' qui chal... ça rote, hin !

CLAUDY : C'è-st-a dîre qui...

JEANNE : C'èst kimint vosse pitit no ?

CLAUDY : Claudy !

JEANNE : Oh ! Come c'èst bièsse ! Vos d'vrîz candjî.. pocqwè nin : Tching' ? Tchang' ? Nonna çoula c'èst chinwès ! Oh ! Dj'a trové : Gandhi ! Qu'ènn'è d'hez-v' ? Vos-èstèz ribatizé !

CLAUDY : Ribatizé... ribatizé...

JEANNE : Dihez ! Vos n'avez nin freûd avou vosse leune qui lût ? (*geste : chauve*)

CLAUDY : Bin, c'è-st-a dîre qui...

JEANNE : Et vos n'èstèz nin malåde... pac' qui avou vosse sonète ! C'èst vrèye **qui-n' coûrt nou risse so-n'... djintèye bièsse...** mins on-n' sèt mây !

CLAUDY : (*la reprend*) Mâle bièsse !

JEANNE : (*Le ton monte doucement- lui essaie d'interrompre*) Kimint çoula mâle bièsse ? Dji-v' fé rintre chal po-v' rèstchâfer, la qui v's-èstèz a mitan tot nou... dji fès atincion a vosse cou...dj'èl' mèt' so dès cossins !!! Dji-v' ribatize, pac' qu' on-n' si lome nin Claudy qwand c'èst qu'on-s' vout fé passer po on lama, èt tot çou qui-v' trevez a fé c'èst di-m' trêti di mâle bièsse ?? Et bin **li bonze ni fêt nin li mousseûre!!!** Vos-èstèz on vindeû d' pakèts ! (*crie*) Julien !!! On-v's-ènn'è va d'ner dè « mâle bièsse »

CLAUDY : (*debout*) Atincion ! Qwand lama mâva... lama todis fé çoula... (*s'apprête à cracher*)

JEANNE : (*dégoûtée*) Julien !!! Â sècoûr !

CLAUDY : (*rit*) Djans ! C'èsteût po rîre !

JEANNE : C'èsteût po rîre ? C'èsteût po rîre ? Julien !!!

SINNE 8
Julien, Jeanne, Claudy

JULIEN : (*entrée-chambre*) Qui-n'a-t-i co, cint mères bonètes ? Ooooh ! Qu'èst-c' qui c'èst qu' çoula ?... Come divins « Anna et le roi » ! Yul Brynner ? Chal ? Estchanté !

JEANNE : Estchanté ?? Tapez-l' a l'ouf, Julien ! I r'sonle mutwèt a Yul Brynner... mins ci n'èst nin Yul Brynner ! C'èst Claudy ! (*rit*) Rindez-v' compte...

CLAUDY : (*à Julien*) Vos-èstèz dèl' mohone ? Est-c' qui dji so bin amon Bernard-Henri-Victor de CHAMPOULET ?

JULIEN : Awè dê, Moncheû Yul... C'èst drole come vos-l' ravizez !

CLAUDY : Adon, pôrîz-v' prév'ni vosse mèsse... Dji so-st-atindou !

JEANNE : Di qwé ? Vos k'nohez BHV ? Ça m'èwar' reût ! Mostrez-m' on pô vos papîs !

JULIEN : Dès papîs ? Pocqwè fé ?

JEANNE : Ci n'èst nin l' kèsse ! I-n'èst mutwèt nin li ci qui dit qu'il-èst... mins si il-èst li ci qui mi dji dis qu'il-èst adon, c'èst qu'i n'èst nin li ci qui dit qu'il-èst ! (*étonnée de ce qu'elle vient de dire*)

JULIEN : Vos-n' volez nin rataker ??

JEANNE : (*très vite*) I-n'èst mutwèt nin li ci qui dit qu'il-èst, mins s'i-l-èst li ci qui mi dji dis qu'il-èst adon c'èst qui n'èst nin li ci qu'i dit qu'il-èst ! Bréf, ci n'èst nin lu !

CLAUDY : Munute ! Quê èst-c' qui-v' dit qui dji-n' so nin li ci qu' dji dis ? Si dji-v' dis qui dji so çou qui dji dis, dji-n' veû nin pocqwè vos-n' polez nin ad'mète qui dji so bin li ci qui dj'a dis !

JULIEN : (*à part*) Et adon mi, dji so quê ? Dji so-li ci qu'on"pinse" qui dji so, mins dji-n' so nin li ci qu'on dit, èt come on pinse qui dji so li ci qu'on dit qui dji so, dji n' sé pus quê qui dji so, èt dji compte qui dji-m' va div'ni sot ! (*se sert un verre*)

JEANNE : Dj'a mà m' tièsse ! (*se sert un verre*)

JULIEN : (*à Claudy*) Ine pitite gote po Moncheû ?

CLAUDY : Dji-n' so nin chal po beûre... d'abôrd ça m'èst disfindou...

JEANNE : Portant, ça fèt dè bin... C'èst dè clapant !

CLAUDY : Qwand vos-v' s-ârez st-assez ramouyî l' djêrdjète, pôriz-v' houkî Moncheû de CHAMPOULET ?

JULIEN : (*crie*) Moncheû !! Moncheû !! On-v' dimande !

JEANNE : Pus nou rèspeêt ! (*à Claudy*) Vèyez-v' lès chêrviteûrs d'asteûre... **on-l'-z-î done ine djambe èt i prindèt tot l' pî...** (*se fâche*) Julien !!!

JULIEN : (*se lève-titube- à Jeanne*) T'as d'beaux yeux, tu sais !

JEANNE : (*surprise-flattée*) Mi ? Dèès bêès-ôûys ? Oh ! Julien ! Dji-n' saveû nin qu' vos savîz si bin djâser âs feumes !

JULIEN : (*la prend-imité Gabin*) Oh ! T'as d' beaux yeux tu sais !

JEANNE : (*rit*) I-m' sonle qui dj'a dèdjâ-st-ètindou çoula ine sawice !

CLAUDY : (*las*) Gabin ! Divins : « Quai des brumes »... èt èle rèspond : « Embrasse-moi » !

JEANNE : Embrasse-moi ?? (*Julien la penche : baiser cinéma*)...Encore !! (*re*)

SINNE 9

Claudy, Jeanne, Julien, Maxence, pwis BHV

MAXENCE : (*entrée-chambre-ahuri-crie*) Bernard-Henri-Victor ! Dispêchêz-v' ! (*voit Claudy*) Tins ! On bonze ! (*re-crie*) Bernard-Henri-Victor ! Vos-avez dèl' vizite... on monne ! (*courbette*) Aré Crich'na !

CLAUDY : Po quî-m' prindez-v' ? (*sentencieux*) Dji-n' so mutwèt nin li ci qui-v' pinsez qui dji so ! Mins si vos pinsez qui dji so li ci qui dji dis, adon dji so li ci qui dji so !

MAXENCE : (*à Jeanne*) C'èst vosse fré ?

JEANNE : (*se dégage de Jul.*) Mi fré ? Wice don ? (*réalise*) Dihez ! Nos n'èstans nin dè minme monde ! Ureûs'mint dji-n'a nou fré, èt on parèy co pôr !

MAXENCE : Eco bin ! Dj'a-st-avou sogne !

BHV : (*entrée-chambre-peignoir bain-sparadrap...*) Claudy ? Qué bon vint, camarâde ?

CLAUDY : Ah ! Bin-ureûs di-v' vèyî Bernard-Henri-Victor, pac' qui dispôy on moumint, dji-m' dimande si dji-n' so nin a Sinte Agathe !

BHV : Dji veû qui vos-avez fé k'nohance avou Jeanne, li grande camarâde di-m' feume ! (*à part*) Tél'fèye dji-m' dimande bin pocqwè...

JULIEN : (*a entendu assis-boît-*) Pocqwè ? Mins c'è-st-in'-andje toumé dè cîr ! Ele a dèès-ôûys... mins dèès-ôûys !!! Et tot l' rèsse ossi d'abôrd !

BHV : Julien !!! Qui-v' print-i ? Mins vos-èstèz sô ! Ci n'èst nin possibe ! Amon de CHAMPOULET de CHARMANDE... vis k'dûre insi ? Dji-n'èl' pout pèrmète !

JULIEN : (*mime le bossu*) Djans Monsigneûr, ni-v' lèyîz nin aler... Vos n'èstèz nin tot seû... Dji so la por vos, Monsigneûr ! Fièstî m' bosse ... ça pwète boneûr !

BHV : Julien !! C'è'nnè-st-assez ! Vos-m' fwèrçêhez a-v' diner vos ût djoûs !

JULIEN : Rin ni-m' sâreût rac'sûre

Dji vins d' trover l'amoûr

Et vos polez-t-èsse sûre

Qui dji so l' cou è boûre

Vos ût djoûs, wårdez-l's-è
Dj'atake ine novèle vèye
Dji-m' va fé mès pakèts
Et vaner avou lèye ! (*tend la main vers Jeanne*)

JEANNE : (*montre Julien*) Veni... vidi... èt... tutti frutti ! (*applaudit*)

MAXENCE : C'èst florihant ! I-n'a lès bièstrèyes qui moussèt foû, come dès botons so-l'
tièsse d'on frèzé ! On sèrèt bin vite turtos èpuf'kinés !

JULIEN : (*même position*) Mamoûr !

JEANNE : A quî djåse-t-i lu cila ?

MAXENCE : Mins a vos chér-andje ! Vos l'avez st-èblawî d'ine bâhe... d'ine seûle bâhe !

JEANNE : (*sourire*) Pèrmètez ! Deûs... bâhes ! (*se reprend*) Mins, ci n'èst nole rêzon !

MAXENCE : (*coupe*) Qué bê còp d'oûy ! Ci sèrè-st- on clapant marièdje !

JEANNE : Marièdje ? Vos-èstèz foû dèl bonète, Julien ! I-n' vis fât nin mahî frûzion èt...
râvion!

BHV : (*énervé*) Ahote turtos ! Julien ! Evôye !!

JULIEN : Oh ! Li mà d'arèdje !! Oh ! Li dézèspwèr ! (*salut mousquetaire*) Ridô !(*sortie-cuis.*)

SINNE 10

BHV, Jeanne, Claudy, Maxence

BHV : Suficit' ! (*à Jeanne*) Et vos, vos tchûzihez : li couhène avou l' Roméo, ou bin l'ouf' di
d'avant !

JEANNE : Bin va, BHV ! Kimint qu' vos-m' djåsez ! Vos avez r'çuvou on màva còp so-l'
tièsse !

MAXENCE : Vos, ci n'èst nin ine bouyote... c'è-st-on nèûr trô !

BHV : Silince !... Vos... (*à Jeanne*) èvôye !

JEANNE : BHV !!! Bin... dji-m'èl' va dire a Mathilde ! (*sortie-rue*)

SINNE 11

BHV, Maxence, Claudy

BHV : Dji-n' sé vôrmint qué vint qui sofèle chal Claudy, mins oûy la !! Portant c'èsteû-st-on
si bê djoû... tos cès djins al' manifèstâcion... tot qui pôrèt candjî, cåze di nos-ôtes !

MAXENCE : Ah ! çoula po candjî, ça candj'rèt... pus d' Julien... pus d' Jeanne...

BHV : C'èst mutwèt l' pris a payî po nosse novèle vèye !

CLAUDY : C'èst sûr ! Po candjî-d' vèye, i fât-st-aveûr li corèdje d'aler å coron di sès râvions
èt di pus'....

MAXENCE : (*coupe*) Râvion ? Pus vite on màva sondje... d'ot'tant po Mathilde !

BHV : On màva sondje ? Pocqwè, d'ot'tant po Mathilde ?

MAXENCE : (*soupir*) I-n'a dès djoûs, wice qui ça-n' va nin trop reû al' copète la !(*geste tête*)
Pus d' Julien !.. Dji-n' veû nin bin vosse Mathilde fé l' manèdje !

BHV : Pa ! On s'arindj'rèt todis bin !

CLAUDY : A-c' sudjèt la, dj'èl' pou mutwèt rimplacer...

MAXENCE : Si vos-avez ot'tant d'brès' qui... (*gestes : déesse*)

CLAUDY : Shiva ?

MAXENCE : Awè, Shiva adon tot-îrèt reûtabale !

CLAUDY : On monne a stu a bone sicole... Dji-n' vôreût nin pèter pus hôt qui-m' cou, mins
dji pou fé l' manèdje, keûse, ristinde, fé l' plonkî, li pondeû, li maçon...

MAXENCE : (*coupe*) Mins vos-èstèz -st-ine pièle vos, « Claudy » !

BHV : Vèyez-v' fré c'èst çoula l' ritchèsse di l'ome ! Fé candjî nosse monde, rin qu'avou
deûs brès'... on coûr.... èt dèl fwèce ! Ine tote grande fwèce morale !

MAXENCE : Et li linne dès bèdots, vos-avez dèdjà fé ine sacqwè avou ?
 CLAUDY : Nèni... dj'èl deûs bin rik'nohe ! Mins, dj'a dèdjà fès de froumatche !
 BHV : Clapant ! Vola fré li prumîr-ovrî po nosse plan !
 MAXENCE : (*prend BHV à part*) Munute ! Ci-n'sèrèt pus cincwante cincwante adon ?

SINNE 12

BHV, Maxence, Claudy, Julien

JULIEN : (*entrée-cuisine + bagages-saoul : encore plus raide que d'habitude*) Moncheû de CHAMPOU... de CAMPOULET... dji-m' riplôye... mins vos-nn' ...nn'alez... plorer... awè (*chante*)*air : Lèyîz-m' plorer* « **Tote vosse vèye èst gâtèy-èy-e... v'm'avez pièrdou... awè v-m'avez pièrdou !** » (*tombe assis-sanglots*)

MAXENCE : Ça î èst ! C'èst-l' trâdjudèye !

JULIEN : Lès mizérâbes !!! C'èst si-si b-b-b-ê... èt si tr'-tr'-trisse ! (*re-pleurs*)

BHV : Djans Julien ! On pô dèl' tinowe !

JULIEN : Dju-dju... mint mon-mon... Dj'-dj'-dj'a trop' bè-bè-vou... èt t-t-t-tot pièrdou...

CLAUDY : C'èst fwèrt bin de rik'nohe vos pètchîs fré, i-v' fât r'prinde ine novèle vòye, corèdje fré... (*le signe*)

BHV : Vos-avez rêzon Claudy... (*à Julien*) Alè ! C'èst bon po on côp ! Po k'mincî alez r'prinde vos-èsprits... nos nn'è r'djâs'rans ! (*Claudy déçu*)

JULIEN : (*baise-main*) Co-co-come mon-mon-moncheû... bon !

MAXENCE : (*à BHV*) Est-c' qui vos fez bin ? Nos-avans (*geste*) Shiva !!!

BHV : Fré ! Tot l' monde pout toumer ! Alez-è pâye, Julien...

JULIEN : Mè-mè-mè... mè-mè... ci... (*sortie-cuisine*)

SINNE 13

BHV, Maxence, Claudy

BHV : Achiez-v' Claudy... I fât qu'on djâse ! Vola, avou m' fré, nos mètans so pî ine société E-CO-LO !

CLAUDY : Awè vos ? Mins... c'èst foû mèzeûre, çoula !

MAXENCE : (*à part*) C'èst l' mot djusse ! Po lès cincwante cincwante... ça flêre !

BHV : Mâdjinez... dès bèdots, dès gades, de froumatche, de l' linne, dès verdeûrs, de vin, de pan...

MAXENCE : (*coupe*) Et Mathilde !

BHV : Qwè Mathilde ?

CLAUDY : C'èst quî Mathilde ?

BHV : C'èst-m' feume !)

MAXENCE : C'èst s' feume !) (*ensemble*)

CLAUDY : Ah ! Fwèrt bin !

MAXENCE : Nonna, nin fwèrt bin ! C'èst djustumint la qu'èst l'ohê ! Ele ni sèt co rin !

CLAUDY : Pocqwè ? Ele ni sèreût nin d'acwèrd ?

MAXENCE : Vos-n' polez nin comprinde... Cè-st-ine djint de l' hôte, adon... moûde lès gades, pwèter lès sèyès, aveûr so li scrène dès mousseûres fêtes avou l' linne dès bèrbis...

CLAUDY : Ouh-la ! Çoula ça grète !!

MAXENCE : Ça grète èt ça flêre...

CLAUDY : Ouh-la ! Qu'èst-c' qui ça flêre !

SINNE 14

BHV, Maxence, Claudy, Mathilde, Jeanne

(entrées-rue- Mathilde et Jeanne)

MAXENCE : Po on choc ça-va-t-èsse on choc !

MATHILDE : Qué choc ? *(voit Claudy-surprise)* Qu'èst-c' qui c'èst qu' çoula ? On monne ?

JEANNE : Ça a l'êr d'on monne, mins ci n'èst nin on monne ! C'èst Claudy !

MATHILDE : Claudy ? *(à BHV)* C'èst-l' majôr dès tableûs di vosse trope d'Ecolos ? Et l' fanfâre ? Ele va moussî foû dèl' couhène ?

BHV : Mi p'tite Mathilde, s'i-v' plêt ! *(à Claudy)* Mi feume !

MAXENCE : Fré ! C'èst-l' moumint di-v' taper a l'êwe !

JEANNE : Drole d'îdèye ! I-n' fèt nin dè pus tchôd, savez oûy !

MAXENCE : Ci n'èst nin vrèye !! *(à Jeanne)* Qwand on-n' mèstrijh nin tos lès toûrs di-s' cèrvê... on clôs s'trô !!

JEANNE : On clôs s' t... oh ! Mins kimint qui vos-m' djâsez !

MATHILDE : Vos n'alez nin rataker vos deûs adon qui dj'a r'trové on pô dèl' pâyè... *(crie)* Julien !!

BHV : Nonna, nonna ! *(crie)* Nin mèsâhe Julien ! *(à Math.)* Dji l'î a d'né d' l'ovrèdje...

MATHILDE : Oh-oh... *(enlève le manteau)*

JEANNE : *(le prend)* Por mi... c'èst l' meune !

MATHILDE : C'èst vosse mantê ? Oh ! Bin awè ! Qui m'a-t-i pris ?

MAXENCE : *(à part)* Atincion... On-n'è-st-èvoûye !

CLAUDY : Bin... mètans-gn' a houte... *(s'assied- "lotus"- bruits)* Woouoo....

MATHILDE : *(sachets)* Rin d' tél qui quéquès *coûses* po-v' rinde li morâl ! Achiez-v' Bernard-Henri-Victor, èt loukîz ! Gandhi ! On pô mons d'brut, s'i-v' plêt !

MAXENCE : Quéquès *coûses*... Hem ! Vos-avez-st-alouwé brâmint d' çances ?

MATHILDE : Mi, nèni ! Dj'a prindou l' carte da mi ome ! Ni roûvî nin qui c'èst lu l' bankî, dji fès roter s' botike !

MAXENCE : Aye, aye, aye, aye aye !

MATHILDE : *(montre)* Ine tote pitite sacqwè... *(top)* d'amon Marina Rinaldi po k'mincî !

JEANNE : Marina Rinaldi ?? Oh ! qui c'èst mamé !

MAXENCE : Po k'mincî... oûye, oûye, oûye, oûye, oûye !

MATHILDE : Adon, ine pitite cote avou on p'tit d'ssus... treûs côps rin, d'amon « Chanel » !

JEANNE : « Chanel » ! C'èst çou qui-n'a d'pus chic' !

MAXENCE : Et d' pus tchîr.... Aye, aye, aye, aye, aye !

MATHILDE : Qu'ènn'è pinsez-v' Bernard-Henri-Victor ?? Ah ! Dj'alève roûvî... c'èst l' pus p'tit pakèt... *(boîte-bijou)*

MAXENCE : On djowion ?? *(se tient le cœur)* Di wice ?

MATHILDE : « Dior »...

MAXENCE : Ça î èst ! N'a-m' coûr qu'ènn'è va ! *(à BHV- bas)* Vos-n' polez nin l'lyèy fé çoula !! Et-m' cincwante-cincwante ? *(plus hôt)* On-a mèsâhe di totes lès çances !

MATHILDE : **On**-a mèsâhe di **mès** çances ?

BHV : Mins nonna èdon ! *(assied Mathi.)* A-m' toûr, asteûre...

MATHILDE : Vos-avez fès lès botikes, vos ? Et bin dji ratins... mostrez-m' !

MAXENCE : Aye, aye, aye, aye, aye... *(sert une goutte)* Tinez fré ! *(Claudy reprend bruit plus fort)* C'èst l' moumint ! Tapez tot djus ! *(BHV boit d'un trait)*

JEANNE : Et nos-ôtes ? On beûrèt bin onk' ossi, èdon Mathilde ?

MAXENCE : Têhîz-v' ! Alè fré ! *(sert verre à Math.+Jeanne)*

BHV : Et bin vola... Dj'a-st-atch'té... ine cintinne di gades èt cincwante bèdots.

MATHILDE : *(ébahie)* Awè vos ? Et pocqwè fé ?

BHV : (*s'emballe*) Po... Po-z-aveûr dè bon lècê, dèl' crinme, fé dè boûre, dè froumatche, filer dèl linne, fé dèss mousseûres...

MATHILDE : (*rit-coupe*) Qui v's-èstèz comike !

JEANNE : Oh ! Mins c'est nozé dèss p'titès gades qui corèt tot-avâ l' djârdin !

MAXENCE : Jeanne ! Ci n'est nin a vos qu'on djâse ! Alè, fré ! Tchèreye !

BHV : Po totes lès bièsses, nos-avans d'vou prinde on p'tit tèrin so Cointe, èt nos-avan-statch'té ossi li mitan dèss tèrâsses po fé... li pus bê dè djârdin !!

MATHILDE : Lès tèrâsses... avou dèss rècènes, dèss cromptîres, dèl' djote ? (*rit*) Djans ni fez nin l' porê, èt ni-m' fez pus balziner, dihez-m' li vrèye !

BHV : (*s'emballe*) Mathilde, hoûtez... Li nut' toume tot doûcèt'mint, c'est l' fin d'ine deûre djoûrnèye... pâhûles, nos nos r'pwèzans... vos, li cou à tchôd disconte li s'toùve, mi achou a vos pîs... il-a falou moûde lès gades, hawer (*geste : biner*) l' djârdin, on-z-èst riv'nou nâhî mins firs, lès-ongues neûrs di tère, dèss clokes so lès mins, lès tchvès tot frèh' di souweûr...

MAXENCE : (*à part-pas convaincu*) Qué bê tâv'lê !

BHV : Adon qué boneûr di-v' ritrover tot conte li s'toùve... dji-v' veû... lès doûs poyèdjes d'ine bèrbis divint lès mins... vos hètchîz... vos lèyîz aler... vos pèdalez èt al' fin dè compte ine bèle pitite doûce pèlote di linne so vos gngnos... on mirâke... qui c'est bê... Qu'ènn'è d'hez-v', mi p'tite Mathilde ?? (*Mathi. dubitative*)

JEANNE : Mèrviyeûs ! Quéle clapante îdèye ! Dj'inme tant tél'mint lès p'titès bièsses ! Dji-m' veû dèdjâ miner l' bouc' al' gade !

MAXENCE : Têhîz-v', bouhale qui-v's-èstèz ! Li gade c'est vos ! (*secoue Jeanne*)

Dj'ènn'èsteû sûr ! Ça fèt dè brut ! I-n'a tot qu'èst k'mahî èl' tièsse !

JEANNE : Lèyîz-m'... vî bouc' !

(*Claudy- bruit plus fort*)

MATHILDE : (*perdue*) Bernard-Henri-Victor... Dji-n' sé si i-m' fât rîre ou tchoûler !

BHV : On moumint... vos-alez comprinde, chère... dj'a-st-on p'tit cadô... (*sortie-cuisine*)

SINNE 15

Mathilde, Jeanne, Maxence, Claudy pwis BHV, Julien

JEANNE : Eco on cadô ? Oh ! Dj'adôre... dji-m' rafèye... vos ossi èdon Mathilde ?

MAXENCE : (*prend Jeanne- à part*) Hoûtez, Jeanne ! Asteûre c'est l'dièrin còp qui dji-v's-èl' dis : sèrez l'ouf' !

JEANNE : (*va vers porte*) Ele èst sèrèye !

MAXENCE : Cloyez vosse trô !

JEANNE : Oh !

BHV : (+ *Julien avec cadeau : rouet*) Vola ! Mathilde... C'est li k'minc'mint po-in'-ôte vèye ! Abèye... riloukî ! Li vèye qui dj'a sondjî po nos deûs, Mathilde... Fini l' consomâcion, li vèye tot simplumint... avou nosse bèle nateûre... nos deûs brès'... nosse fwèce èt nos deûs coûrs...

MATHILDE : Qu'èst-c' qui c'est po in'-agayon ?

JULIEN : (*chante*) air : File la laine « **Filez li linne, file lès djoûs - Wârdez vosse rinne, c'est vost'-amoûr...** »

MATHILDE : Julien !! Têhîz-v' ! Dji-m' va div'ni sote, mi chal !

JEANNE : Mins anfin Mathilde !

MATHILDE : Têhîz-v' ossi ! Bernard-Henri-Victor...

BHV : Mi p'tite Mathilde... Po nos deûs, nosse boneûr... in'-ôte vèye ...

MATHILDE : In'-ôte vèye ? Pocqwè in'-ôte ? Dji l'inme bin mi, mi vèye !

JULIEN : (*chante- Jeanne enchaîne*) « C'est mi vèye, c'est mi vèye

air : C'est ma vie-Adamo

Dj'ènn'è pou rin qui volez-v' qui dji-v' dèye

MAXENCE : Têhîz-v' !!

MATHILDE : Si dj'a bin tot compris, vos-alez-st-ac'lèver dès bièsses, fé vosse djârdin... èt tot çoula... qwand... kimint... après vosse djoûrnèye ?

BHV : Awè, Mathilde ! Nos sèrans dès djins dèl' tère ...

MAXENCE : Mathilde ! Nos-alans fé dès çances !

MATHILDE : Fé dès çances ?... Mutwèt, mins ça va-t-èsse on fameûs-ovrèdje !! Et n' comptez nin sor mi po çoula, lès bièsses c'èst mâssî èt ça flêre... dji-n' so nin cins'rèsse mi ! Mins... si ça pout rapwèrter quéquès çances di pus' pocqwè nin ?

BHV : Dès çances di pus' ? C'è-st-a dire qui... nos-nn'ârans dès çances, mins...

MATHILDE : Mins qwè ?

MAXENCE : Dihez-l'î fré... Qu'on-nn'è finih' !

CLAUDY : Awè ! Dihez l'î ! Qu'on seûye clér !

MATHILDE : Qu'èst-c' qui vos-n' m' avez co nin dit ? Dji ratins ?

MAXENCE : Achiez-v'

MATHILDE : Dji so bin come dji so !

BHV : Vola ! Fini di-m' mète so-m' trinte deûs tos lès-â-matins po-z-aler al' banke ! Dj'a r'noncî a-m' mètî !

MATHILDE : Vos-avez fèt qwè ? Oh ! dji... dji-m' sin mâ... (*syncope*)

JEANNE : Mathilde !!! Abèye ! Di l'êwe... di l'êwe...(*prend vase avec fleur*)

Li teûle tome

ACTE 2

Décor : tables, chaises, etc... remplacées par banc, petit tabouret, petite table...-Tél.- pas de tentures-peaux de bêtes + peau de chèvre ou de mouton tendue{tanée}- feu ouvert- plantes vertes-bassine avec plâtre assez liquide pour fromage+ caissette +balance -1 grand tableau avec liste « commande » : 25 fromages + 5 pains + 4 soupes + 200gr de laine + 12 bouteilles jus de raisins + 6 bouteilles jus de pommes - Livre de recettes - « rota » épinglé sur un panneau du décor que Claudy peindra -Jeanne : fait des fromages-Mathilde : au rouet-cardage)

SINNE 1

Jeanne, Mathilde, Claudy pwis BHV

JEANNE : Qui c'est drole èdon Mathilde... qué boneûr ! Dji-n' saveû nin qui c' sèrè-st-ossi plêhant dè fé dè froumatche... Loukîz-on pô lès bês p'tits hopês ! Ah ! Cichal n'èst nin d'adreût, dji ratake...(fait des boules-pèse-ajoute ou retire- refait une boule- après 3 ou 4 fromages... remet les boules dans la bassine- recommence)

MATHILDE : (*énercée*) Ça-n' va nin ! Ça fèt dè nouks èt dè ra-nouks ! Et pocqwè passer s' tins a ça ??? Dj'ènn'a-m' sô !

JEANNE : Mins Mathilde, BHV vis l'a èspliqué... on f'rèt dè tchâsses... dè djîlèts...

MATHILDE : Dj'ènn'a m' compte, vis di-dj' ! Di pûs' ça flêre !

JEANNE : Djans ! On candje ! Vinez chal, c'est plus plêhant... dji m'ocupe dèl linne...

CLAUDY : (*entrée-+peinture verte-rouleau-peint*) Qui l' pâye dè Bouddha seûye sor vos...

JEANNE : Haré Crishna !

MATHILDE : Vola l' pèlêye makète asteûre ! (*retourne tout dans la bassine*)

JEANNE : Mi p'tite Mathilde ! Ci n'èst nin come çoula... loukîz, i-v' fât prinde on bokèt... él fât pèzer... èt adon èl' fé rôler tot doûcèt'mint come çoula... (*délicate-aux anges*) c'est roter a pîs d'hâs so-n' siteûle !

MATHILDE : Li plasticine c'èsteût qwand dji n'aveût nol'-adje ! Dji hé li plasticine !

JEANNE : (*cri*) Vos n'avez nin nèti vos mins ! (*Claudie dévie avec son rouleau*)

MATHILDE : Nin mèsâhe dè brêre insi ! (*voit Claudie- hurle lâche tout-Claudie dévie encore*)

CLAUDY : Dji fès dè hârs ! N'âreût-i mwèyin dè fé si ovrédje pâhûl'mint ?

MATHILDE : Qu'èst-c' qui c'est po in'-ôreûr ?

JANE+CLAUDY : (*regardent autour d'eux*) Qwè ?

MATHILDE : (*peinture*) Ça ! La !

JEANNE : Bin... C'est dèl' coleûr !

MATHILDE : Dji veû bin qu' ci n'èst nin on tchin avou on tchapê !

CLAUDY : C'est bê hin ? Vost'-ome a-st-avou l'îdèye dè rafrèhî on pô vosse mohone !

MATHILDE : Rafrèhî ? Avou dèl vèrdasse coleûr ? Lès plantes sont vètes...

JEANNE : (*coupe*) Bin awè, qui v's-èstèz drole !

MATHILDE : (*regard noir- ton monte petit à petit*) Vèrts lès manje-tout, vèrts lès novès peûs, vèrts lès porès, vète li salâde vète li djote ! On tûze vèrt ! On magne vèrt ! Et on... « chòse » vèrt !

JEANNE : Mathilde !)

CLAUDY : Ma...Ma...) (*essonle*)

MATHILDE : Et asteûre lès meûrs ?? Dji-m' sins candjî... N'a m' pè qui mowe...(vers sortie-chambre-cogne BHV qui entre) Clapante îdèye, po-l' coleûr !

BHV : (*tentures vertes*) Vos trovez ossi ? Riloukîz... po lès f'gnèsses... ça va-t-èsse pus clér... rilûhant ! (*Math. crie- mime « Hulk »-sortie-chambre*)

SINNE 2

BHV, Jeanne, Claudy, Maxence

MAXENCE : (*entrée-cuisine*) Bondjoû pitite bèle-soûr ... Jeanne ! Qu'avez-v' co fêt po-l' mète divins in'-état parèy ?

JEANNE : Mi ? **Dji so-st-ossi ènocinne qui l' djône cièr qui vint dè brêre !**

CLAUDY : C'èst djusse ! Jeanne n'a rin dit, dji so tèmon... Ma... Mathilde a-st-ataké à djâser di novês peûs, di djote, di magnî, dè... tchîr... èt tot d'on còp... (*grogne-imate*) Mutwèt qu'èle a l' cou stopé ?

MAXENCE : Dji l'aveût bin dit, qu' ci-n' sèrèût nin âhèye, di l'î fé ad'mète vos-îdèyes !

BHV : Ça vinrèt fré... Vos veûrez, i l' î fâ-st-on pô d' tins, mins dj'enn'è so sûr, ça vinrèt !

SINNE 3

Jeanne, Claudy, BHV, Maxence+ (Mathilde)

(temps « mort » (*chacun s'installe en silence*)(**Math. vient pousser sa tête après un temps**)

CLAUDY : (*s'installe : lotus*) Woooo...

MAXENCE : (*livres comptes*) Cincwante...cincwante...

JEANNE : (*rouet-chantonne*) « **Filer li linne, file lès djoûs...** »

BHV : (*caresse ses plantes*) N'avez-v' nin trop tchôd ? Qui vos-èstèz bèle...

MATHILDE : (*porte-cuisine*) Ci n'èst nin possibe !!! (*sortie-cuisine en « grognant »*)

SINNE 4

Jeanne, Claudy, BHV, maxence, Julien

JULIEN : (*entrée-cuisine*) Escûsez-m'... I-n'a Madame Mathilde qui brêt tot-avâ après « Hulk' »... Qui-m' fât-i fé ?

BHV : Lèyîz-l'... C'èst-s' manîre po s'èsprîmer ! (*pend les tentures*)

JULIEN : Bin...

MAXENCE : (*à Jeanne*) Wice avez-v' mètou l' kimande po-l' soper dèl fièsse di « Quéle trope » ?

JEANNE : Ele èst la !

MAXENCE : Et i-n'a vint' cink' froumadjes ?

JEANNE : (*va compter*) Onk'... deûs... treûs... Enn'a sih' !

MAXENCE : Ci n'èst nin vrèye ! On-l's-è vint cwèri divins ine dimèy-eûre ! C'èst co massake è vosse cèrvê ! Fez on pô dèl' plèce ! Vint' cink' ! Enn'è fât vint' cink'

JEANNE : Ni brèyez nin insi !

(Claudy re-peint)

JULIEN : Dji-v' va d'ner on còp d' min, Madame Jeanne !

JEANNE : C'èst binamé, mi p'tit Julien... Vola, vos prindez on p'tit hopê divins vos pititès mins... vos pèzez... èt adon vos fez rôler tot doucèt'mint come çoula... c'èst come roter a pîs d'hâs so-n' siteûle ...

MAXENCE : Ni djâsez nin tant... dispêchîz-v' !

SINNE 5

Lès minmes + Mathilde

MATHILDE : (*entrée-cuisine- bouteille, boit au goulot- à Jeanne*))Et qwè ? On-s' plêt bin tot fans dèl' pâtes ?

BHV : Alè Mathilde... (*prend bouteille*) Ci n'èst nin bon por vos !

MATHILDE : (*un peu saoule-reprend bouteille*) Kimint nin bon ? C'èst dè naturel : c'èst dèl' frutèdjès siprâtchîs, qu'on-z-a lèyî gâter !

BHV : Mi p'tite Mathilde !

MATHILDE : (à Max. -comptes) Et qwè Moncheû Reynders ? (tape sur le machine) Oh !

Pardon ! I-v' fâret bin ratakèr mins... (à Max.) Vos l's-ârez vos cincwante-cincwante !

MAXENCE : (fâché-ramasse tout) Qu'on m'lèy ovrer, crémiliârd ! (sortie-cuisine)

SINNE 6

Jeanne, BHV, Claudy, Mathilde, Julien

BHV : Fré !

JEANNE : (crie) Maxence ! Dj'ènn'a traze !

MATHILDE : (près plante) Bondjoû mès p'tits cint mèyes... èt qwè ? On-z-a-st-avou l' vizite di si ptit Pèpère ? Est-c' qu'on z-a bon chal ? Volez-v' on p'tit còp ? (verse-plante)

BHV : Mathilde ! Mins vos-l's-alez fé crèver !

MATHILDE : Crèver ? Nèni hin, dj'ènn'è beû bin, mi... (s'assied) Qu'èst-c' qui dji so nâhèye !

JEANNE : (rit-fromage avec Julien) On-z-a si bon hin chal... èdon Julien ?

JULIEN : Dji-m' riveû tot-èfant

Djouwer èl' macocoye

Mès p'tits deûs tos plakants

Ça féve ine bèle totoye

Oûy di pus', dj'a vos mins

Dji-v' va discrotchî l' leune

Dji so-st-on libèrtin

Bin reû vos sèrez meune !

JEANNE : (rit) **Monte la-d'ssus èt beûs dèl' tchôd'-êwe !**

MATHILDE : Dji f'reû bin ine pitite sokète, mi...

BHV : Awè, fez Mathilde ! Alè vos-ôtes (signe : dehors) On-l' va lèyî keû !

JEANNE : Awè... mins lès froumadjes...

BHV : Ci n'èst rin ! Vos l' s-è f'rez torade !

JULIEN : Dji-v's-êd'rès co, Madame Jeanne !

CLAUDY : (regarde sa peinture) On veûrèt l' racwèrd...

BHV : Et bin vos-nn'è r'mèt'rez ine coûce ! Alè ! (embrasse Math.) Dwèrmez mi p'tit coûr.. (prend bouteille-sorties-tous-cuisine)

NOIR

SINNE 7

Mathilde, pwis BHV, pwis Jeanne, pwis Julien

MATHILDE : (se réveille) Oûy... Oûy mi tièsse ! Qu'èst-c' qui dji fès chal ? (regarde-soupir) Dji-n'a nin sondjî ! Oh ! Qui dji-m' vòrèu dispièrter po-d' bon ! Damadje ... (fataliste) Bin ! I-m' fâret bin pougî d'vins ! (vers sortie-cuisine)

BHV : (entrée-cuisine) Et qwè mi p'tit poyon, ça va mî ? Vos-nn'avez flûté quéqu'onk' la !

MATHILDE : Awè.

JEANNE : (entrée-cuisine-pousse tête- bottes+ légumes) Mathilde ! On-n'vis-a nin volou dispièrter mins, vos-ârî-st-avou si bon, avou nos-ôtes... loukîz...(légumes) çou qu'on-z-a ramassé... èt ci n'èst nin tot ! (crie) Julien !!

JULIEN : Dji so la, mi p'tit djârdinî... Madame Mathilde, bin binâhe di-v'vèyî so pî !

BHV : On-n'a nin d'mani sins rin fé savez Mathilde, on-a stu côper dèl verdeûr... Loukîz-on pô mi p'tite Mathilde ! Quél'-awouss' !
MATHILDE : (*de mauvaise foi*) Clapant, c'est vrèye...

SINNE 8

Lès minmes + Claudy

CLAUDY : (*entrée-cuisine + caisse de « weck »*) Qui l' pàye seûye sor vos ! Abèye... Wice èst-c' qui dji mète tot çoula ?

JEANNE : Oh ! Lès bès p'tits potikèts ! C'est pocqwè fé ?

MATHILDE : C'est po pwèrter tot dreût la wice qu'on fèt lès trièdjès... às « containers » (*à Jeanne*) Nos-èstans E-CO-LO , èdon ?

BVH : Mins nèni, on-n'èls-è va nin taper ! C'est po fé lès consèrves !

MATHILDE : Dès consèrves ? I-n'a dèdjà li pan, li froumadje, lès pès d' bièsse, lès pèlotes di linne... èt di pus' ine pome po-l' seû ?

JEANNE : (*rit*)Ine pome ! Enn'aveût bràmint savez... On-a tot spràtchî, tot-èst d'vins lès botèyes, èt po l' rèzin ossi ! (***Math. va vers sortie-chambre***)

BHV : Mathilde !!! C'est qui nos-avans mèsâhe di tos lès brèss' !

MATHILDE : Comptez sor mi Chér, dji r'vins so-l' côp po-v' diner on côp d'min ! (*sortie-chambre*)

SINNE 9

Jeanne, BHV, Julien, Claudy

JULIEN : Ou on côp d' tièsse...(*rit*)

CLAUDY : Et avou l' kèsse, qu'èst-c' qui dj' fès ?

BHV : (*prend 2-3 weeks*) Pwèrtez l' rèsse èl' couhène... (*Claudys sortie-cuisine- puis entrée*)
On va-st-arindjî l' verdeûr po-l' mète è potikèt... Dji cwîre li r'cète ...

JEANNE : (*prend poireau-met dans weck*) C'è-st-on pô grand !

JULIEN : Els-è fât côper, mins d'vant els-è nètî !

JEANNE : Gandhi !! Alez fé cori d' l'êwe è bagn'... (***Claudys -sortie-chambre***)

JULIEN : Vos volez prinde on bagn' asteûre ?

JEANNE : (*rit*) Nin mi, lès porès...

JULIEN : Nonna... Loukîz... i fât bodjî quéquès foyes, come çoula... po wårder l' mèyeû.. (*Jeanne commence-pèle*)

BHV : Hoûtez, Julien... (*lit*) « Conservation par stérilisation... C'est çoula...

JULIEN : Avou lès potikèts, la ? Ça va gâter... ci sèrèt tot tchamossî !

(***Claudys- entrée-chambre***)

BHV : Nonna, i-n'a dès covièkes... èls-è fât mète èl' tchôde êwe...adon (*lit*) « Par l'échauffement le contenu du bocal se dilate, une pression se produit dépassant celle du ressort, et l'air qui se trouve à l'intérieur s'échappe. » Lihez ! (*donne livre-Julien*)

JULIEN : Et bin !!(*lit titre du livre*) « Cours de cuisine familiale et d'alimentation rationnelle » ! Et bin ! Si dj'a bin compris i fât cûre èt racûre di l'êwe qwè ?

BHV : Avou lès potikèts divins, awè !

CLAUDY : Adon i-n'a pus mèsâhe di l'êwe dè bagn' ?

BHV : Mins siya, po nètî l' verdeûr ?

CLAUDY : Mins i vont bin bagnî hin, divins l' tchôde êwe... i sèront minme cût... on-àrèt dèl' sope!

BHV : (*perd son calme*) C'est lès potikèts qui sèront-st-èl' tchôd'-êwe !

CLAUDY : Et lès légumes adon ?

BHV : Bin divins lès potikèts, No di djo !

JEANNE : (*reste plus rien du poireau*) Vola !

JULIEN : Mins Jeanne... ci n'est nin come di fouyeter ine marguèrite, ènn'è fât lèyî on pô !
 CLAUDY : Avou vos, on-n' ârèt nin grand-tchwèt a magnî è l'ivièr !
 JEANNE : Bin adon, dji ratake in'-ôte !
 BHV : (*à part*) Ci n'est nin çoula, mins on-n'ouveûre nin avou dès dispièrtés !

SINNE 10

Jeanne, BHV, Julien, Claudy, Maxence

MAXENCE : (*entrée-cuisine +tél.*) Awè... on-v' rawåde... li k'mande èst prête... Jeanne !
 Lès vint' cink' froumadjes po « Quéle trope », wice sont-i ?
 JEANNE : Dji fès m' possible ! Fât-i fé lès porès ou lès froumadjes ? Pac' qu'i-m' sonle qu'on profite di-m' djintiyèsse, chal !
 MAXENCE : Kimint, fé lès froumadjes ? I-n' sont nin prêt' ?
 JEANNE : (*va compter*) Enn'a todis traze ! I-n' ont nin fèt dès djônes, mins ènn'a nin qu'on vané ! (*rit*)
 MAXENCE : Fré ! Dji vou bin fé roter l' botike, mins i fâreût dès-ovrîs on pô pus sûtîs !
 JEANNE : Come lès djins qui vikèt avou lès kangourous mutwèt ?
 BHV : (*à Max.*) Di qwè djâse-t-èle ?
 JEANNE : Dès bièsses... hop-hop... vos-n' sèpez nin qui vosse fré ènn'a-st-ac'lèvé, è l'Ôstralîye ?
 BHV : Vos-avez stu è l'Ôstralîye ?
 MAXENCE : Qui vousse ? Ele a l' cervê moflass'! (*à Jeanne*) Dji vou mès froumadjes divins on cwârt d' eûres ! (*repose tél.-sortie-cuisine*)
 JEANNE : C'est pés qu' lès galères, chal ! (*regarde porte*) Et bin mi... « **Dj'inme mî s' pantalon qu'sès bètchètes** »...
 (*Julien et Claudy plongés dans le livre*)
 (*Mathilde-entrée-chambre*)
 BHV : Bin Julien... èl' couhène po-z-aponî lès potikèts... Claudy vos nètî lès lègumes, èt reûtabale ! Lèyîz lès porès chal... (*sorties-cuisine-Julien+Claudy*) Jeanne ! Awè c'èst djusse, fez vos froumadjes.... Et vos mi p'tite Mathilde volez-v' m'êdi po rimpli lès potikèts ?

SINNE 11

Jeanne, BHV, Mathilde

MATHILDE : (*légumes*) Avou çoula ?
 BHV : Bin sûr...
 MATHILDE : Munute... (*sortie-cuisine*)
 JEANNE : Oh ! BHV ! Quéle clapante îdèye qui vos-avez st-avou la ! Çou qu' dji-m' plès bin mi, chal ! Turtos èssonle come ça... (*crie*) Alè, Mathilde ! Dispêchîz-v' !
 MATHILDE : (*entrée- + tablier+gants ménage- soupir*) Vo-m' chal !
 BHV : (*prend poireau-nettoie*) Loukîz vos pèlez tot-âtou on côp... adon vos côpez li bètchète d'on costé... li bâbe di l'ôte... adon on-nn'è fèt dès p'tits bokèts qu'on va nètî èt taper djintimint è potikèt... Alè ! Prendez-nn'è onk' ...
 MATHILDE : (*prend-tire quelques feuilles*) Come çoula ?
 BHV : Fwèrt bin... adon dès bokèts... atincion a-n' nin v' côper mi p'tit mamouîr !
 JEANNE : Awè... mådjinez... piède on bokèt d' deût... li song' qu'ènn'è va tot corant... on-v' min'rèt a l'ospitâ, avou vosse bokèt divins on p'tit sètch'... la, fâret bin vite èl' rikeûze, pac' qu' on hape co bin reû li grangrinne èdon... adon c'èst l' brèss' qu'on deût côper...
 MATHILDE : Vos ! C'è-st-â cervê qu' vos-avez l' grangrinne !
 JEANNE : (*rit*) Mins nèni hin, Mathilde !

BHV : (*à part*) Eco fâreût-i qu'èle âye on cervê ! (*à Mathi.*) On direût qui vos-avez fêt çoula tote vosse vèye !... Avez-v' bon dè mons ?
 MATHILDE : Dj'a si bon.... qui dj'ènn'è tchoûle !
 JEANNE : Tins ! Mi ossi dji k'mince a tchoûler !
 (*tél. sonne*)
 BHV : Alô ?... On moumint... Mathilde, ine saquî por vos, qui-n' s'a nin présinté...
 MATHILDE : Alô ? Ah ! c'est vos... Awè, fwèrt bin... come conv'nou ? Âr'vèye...
 (*raccroche-reprend son travail*)
 BHV : C'èsteû-st-in'-ome, â tèlefone ?
 MATHILDE : Awè, mins ni-v' fez nou mâ d' tièsse Chér, i-n'a-st-assez d' bièsses a cwènes por chal...
 BHV : Mathilde !!
 JEANNE : Po çoula c'est vrèye ! Nin mèsâhe d'eune di pus' hin !
 BHV : Hem !... Et c'èsteût quî â tèlefone ?
 MATHILDE : Ine saquî !

SINNE 12

Jeanne, Mathilde, Julien BHV, Claudy,

(*cri Julien-fort- Aye, aye, aye.... tous s'arrêtent*)
 CLAUDY : (*entrée-cuisine-pleure*) Ci n'est rin... C'est Julien qui vint d'jusse di-s' broûler !
 JEANNE : Djans ! I-n' fât nin tchoûler po çoula ! Qué p'tit coûr !
 CLAUDY : C'est câze dès-onions... èt dji so binâhe d'aveûr fini !
 (*Mathilde s'énerve sur les poireaux*)
 JULIEN : (*entrée + pommade en tube*) Aye aye aye ! Qui ça fêt dè mâ ! Fâ-st-arèdjî !
 BHV : Vos-avez lèyî tot-a fêt so-l' feû ?
 JULIEN : Ça-n' pout mâ... c'est d' mi qui fât s'occuper...(*se plaint tout le long de la scène*)
 BHV : Claudy ! Vinez avou mi... (*à Math.*) Continouwez...(*sortie-cuisine*)
 CLAUDY : On-n' mi lèy nin keû ine munute, chal...(*prend carotte*) Dji n'a minme pus l' tins dè magnî ! (*sortie-cuisine*)

SINNE 13

Jeanne, Mathilde, Julien

JULIEN : Est-c' qu'ine saquî mi'pou mète dèl' poumåde s'i-v' plêt ?
 MATHILDE : Mi, dji n'a nin l' tins !
 JULIEN : (*pleurnichard*) Jeanne ! S'i-v' plêt ?
 JEANNE : Awè èdon... (*voit*) Oh ! Mon diu ! Vos-èstèz tot rodje... Oh ! I-n'a dèdjà ine cloke... èt ine fameûse... Abèye vosse poumåde... Et adon, wice èstît l' papî ?
 JULIEN : Nin mèsâhe d'èsplicâcions ! Plakez-m' d'èl poumåde madame Jeanne, èt qu'on-n'est djâze pus ! Fâ-st-arèdjî qui ça fêt dè mâ !
 JEANNE : I fât todis fé atincion savez avou lès drogues ! I-n'a tél'fèye dès-ac'cidints... (*lit*) Loukîz... supwèrtez-v' li « kétoprofène »
 JULIEN : Awè ... awè... Waye...Oûye
 JEANNE : Ah... Prindez-v' ine sacqwè avou del « phénitoïne » ?
 JULIEN : Nonna... nonna... Waye... Pocqwè ?
 JEANNE : Pac' qui ça-n' va nin avou l'poumåde ! Bin... « grossesse, allaitement » ... on passe...
 JULIEN : S'i-v' plêt... dj'a mâ...
 JEANNE : Ôte-tchwèt, comptez-v' prinde vosse vwètûre, oûy ?
 JULIEN : Dji-n'a nole vwètûre... Oûye... Dji prins l' bus... oûye-oûye...
 JEANNE : Rawârdez... Çà dji-n' sé nin... i-n' djâzèt nin d' bus...

JULIEN : Dji-v' djeûre qui dji n'èl' prind'rèt nin oûy ! Mins mètez-m' dèl crinme !!!
 JEANNE : Sèrîz-v' on pô doulièt, tél'fèye ?
 JULIEN : C'èst todîs pés !...Riloukîz....
 JEANNE : Oh ! Mon diu ! N'a l' cloke qu'a doblé ! Et ci n'èst pus rodje... djans c'èst dè rodje so lès bleûves...
 JULIEN : *(plus fort)* Waye...waye...waye...
 MATHILDE : Mins no di djo Jeanne ! Cloyez vosse « chôse », èt dinez-m' çoula... *(énervée- prend tube pousse- une partie va dans la bassine au fromage)*
(silence- tous trois se regardent)
 JULIEN : Aye !
 JEANNE : Aye-aye !
 MATHILDE : Aye-aye-aye !
(Jeanne siffle- malaxe dans la bassine-fait un gros fromage-met dans caissette)
 JULIEN : Ay-ay-ay-ay-ay-ay e !!!
(Math. met pommade à Julien)
 MATHILDE : Fâreût dè clicotes ! Alè !Vinez...
 JULIEN : Si vos savîz come dji sofrîh' ... *(sorties des deux-chambre)*

SINNE 14
Jeanne, Maxence

MAXENCE : *(entrée-cuisine)* Et adon Jeanne ? Lès froumadjes, c'èst fèt ?
 JEANNE : *(fière-montre gros fromage)* Vola !
 MAXENCE : Qu'èst-c' qui c'èst qu' çoula ?
 JEANNE : Ad'mètans qui l' pwès d'on froumadje, c'èst cint grames... ènn'è måkëve doze... çou qui nos fèt on kilo deûs...
 MAXENCE : Bouhale qui-v's-èstèz ! Lès djins ont k'mandé vint' cinq' froumadjes... èt nin traze èt on gros wanstê ! **(on sonne)** Si n'a dè rèclamâcions... vos-v's-arindj'rez avou zels ! *(sortie-rue+caissette)*

SINNE 15
Jeanne, Mathilde, (Julien, Maxence)

JEANNE : Dihez-l' z-î qui dj'a mètou in' pitite nokète di pus' ! *(siffle)*
 MATHILDE : *(entrée-chambre)* On-a soné !*(Julien suit puis sortie cuisine)*
 JEANNE : C'èst po lès froumadjes, Maxence s'ènn'ocupe...
(Max.entrée-rue... grommelle entre ses dents-sortie-cuisine)
 JEANNE : C'èst tot l' minme ine sacqwè, di l'ovrèdje fèt d'adràme, hin ? *(va barrer la commande sur tableau)*
 MATHILDE : Vos l'avez dit... Alez-on pô vis r'pwèzer... vos d'vez t-èsse nâhèye !
 JEANNE : Nonna, pinsez-v'... mins dji prindreû voltî on p'tit cafè... *(sortie-cuisine)*

SINNE 16
Mathilde, Maxence

MATHILDE : *(prend tél.)* Alô ? C'èst vos ?... Awè, c'èst mi... Tot-è-st-a pont ?... Bin ! Mi, dj'a r'loukî lès comptes an gros, avou l' capitâl qui-m' sûtî d'bouname a mètou po k'mincî, li rapwèrt sèrèt inte trinte èt cincwante... Dji vou dobler l' capitâl ! Dji tûze âs robètes, èst-c' qui ça flère ?... Et ça magne brâmint ?... Çà rapwèrt'rèt, kibin ?... Deûs cint-èt cincwante bièsses, pinsez-v' qui c'è-st-assez po k'mincî ? Tant qu'a-s' fèt arèdjî, ot'tant qu' ça rinteûre !... Nos-èstans d'acwèrd... *(raccroche-crie)*
 Maxence !!! Vinez-on pô !!*(à part)* Pus' di poûrcês, c'èst pus' di tripes !!!

MAXENCE : (*entrée-cuisine+comptes*) Qui-n'a-t-i ? Dj'a d'l'ovrèdje savez !
MATHILDE : Mostrez-m' on pô lès comptes....
MAXENCE : (*condescendant*) Hoûtez Mathilde, vos-èstèz binamèye, mins....
MATHILDE : (*même ton*) Hoûtez Maxence, vos-èstèz chal è-m' mohone adon... lès comptes !! (*veut prendre-Maxence retient*)
MAXENCE : (*crie*) Fré ! Fré ! (*papiers tombent*) No di djo ! Loukîz ! Enocinne ! BHV !
MATHILDE : (*prend 1 feuille-lit*) Tins ! Qu'èst-c' qui c'est qu'çoula ? Nin po rin qui l' compte èst vûde al' banke ! Asteûre, dji m'ènn'è tchèdje !
MAXENCE : Vos n'î k'nohez rin !(*veut reprendre-feuille*) Alè !Dinez-m' li foye !
MATHILDE : I sèrèû-st-èwaré vosse fré dè veûr çoula... Mins ça pout d'morer inte di nos deûs... so condicion qui dji r'prinse l'afêre !
MAXENCE : Vos l' polez roûvî ! (*à part*) Rilouke a-m' cou si-m' tchapê èst bin mètou !
MATHILDE : C'èst come vos-l' sintez.... (*crie*) Bernard-Henri-Victor !
MAXENCE : Nonna...nonna... Mins... dji vou mès cincwante-cincwante !
MATHILDE : Ni tchoûkîz nin d' trop'... (*geste : pour toi*) Vint' (*geste : pour moi*)
Quatruvint' !
MAXENCE : Vos-m' volez fé mori ?
MATHILDE : (*crie*) Bernard-Henri-Victor !
MAXENCE : Dinez-m' pus vite ine cwède po-m' pinde !
MATHILDE : Ouh-la ! Bin... trinte... sèp'tante... mins c'èst m' dièrin mot, èt vos-ovrez avou mi !
MAXENCE : (*hésite*) Dj'a l' coûtê so-l' hatrê mins... dji-n'a nin l' tchûze, i fâret bin ! (*veut reprendre comptes*)
MATHILDE : Nèni, nèni, on discandje lès roles... Vos ! C'èst la ! (*rouet*)
MAXENCE : Djamây !
MATHILDE : (*crie*) Bernard-Henri-Victor !

SINNE 17

Lès minmes + BHV, pwis Jeanne

BHV : (*entrée-cuisine-Max. hésite-va au rouet*) Vo-m'chal ! Escusez-m'... mins avou Julien qui s'a blèssî... Qui-n'a-t-i ?
MATHILDE : On p'tit candj'mint d'vins l'ôrganizâcion !
BHV : Ah ?
MATHILDE : Ni pinsez-v' nin qu' dès bèlès p'titès mins come lès meune, valèt lès ponnes d'èsse can'dôzèyes ? Adon vosse fré s'a propôzé po discandjî lès roles !(*montre Max.*)
BHV : Oh fré ! Come dji so contin por vos !! Vos-alez sinti ine sacqwè qui-v' va griper âd'divins d' vos, èt çoula a-st-on no : li boneûr ! I fât qui dji-v' rabrèsse ! (*va*)
MAXENCE : (*l'arrête*) C'èst bin ! Mins vos-avez rêzon... po griper... ça gripe ! Dj'a-st-ine bouyote è gozî !
MATHILDE : (*bouteille-à Max.*) Tinez bê-fré... po fé passer l' goss' !
JEANNE : (*entrée-cuisine*) Et qui-n'a-t-i d' novê, dispôy torade ?
MATHILDE : Ine kimande di froumadjes... âtou d' deûs-cints... ni pièrdez nou tins !
JEANNE : Deûs-cints ? (*frétillante*) Oh-oh ! Dji k'mince tot dreût ! (*voit Max.*) Tins !!! On-anonce dè tot grand freûd ?
MATHILDE : Pus vite dèl' souweûr !
JEANNE : Dji-n' comprins nin... vos m'èsplik'rez... (*sortie-cuisine*)

SINNE 18

BHV, Mathilde, Maxence Julien, pwis Jeanne, Claudy

JULIEN : (*entrée-cuisine-les 2 mains bandées*) Dj'a lèyî Claudy tot seû èl' couhène...
BHV : Dji m'èl' va rimplacé... Qui dji so binâhe ! Mèrviyeûse Mathilde ! (*sortie-cuisine*)
MATHILDE : Evoyîz Claudy... avou lès rēcènes èt lès-onions !
JEANNE : (*entrée-cuisine+ seau avec mixture pr fromage*) I fâreû-st-aler moûde... dji n'âres
mây assez d' lècê chal...
(*Mathilde prend des notes- fait les comptes sur machine*)
CLAUDY : (*entrée-cuisine + carottes*) Vola lès rēcènes !
MATHILDE : (*à Claudy*) Et bin, vos-nn'è fez dès bokêts !
JEANNE : (*au fromages*) Et adon mi p'tit Maxence, c'est plêhant ?
MAXENCE : Dji-m' plêt qu'arèdje ! Ça-s' veût, nèni ?
JEANNE : Vos-n' soriez nin d' trop' portant !
MAXENCE : Distrompez-v'... dji so mwèrt di rîre ! C'è-st-âd'-divins qui ça-s' passe !
JEANNE : Ah ! Vos-avez dès crèveûres so lès lèpes !! Dihez-m' Maxence, è l'Ôstraliye,
avez-v' tondou dès kangourous... vos savez : hop-hop... Oh ! A-t-i seûl'mint dès
poyèdjes... dj'ènn'è sé rin !
MAXENCE : Bièsse !
JEANNE : Dj'èl' sé bin qu' c'è-st-ine bièsse, mins...
CLAUDY : (*grand cri-puis*) Tchouf' ! Çou qui dj'-st-avou sogne ! (*rit*) Ci n'èst nin m' deûs,
c'è-st-on bokèt d' rēcène ! I-m' fât rihaper... (*lotus*) Wooooooooo !

SINNE 19

Mathilde, Maxence, Jeanne Julien, Claudy +BHV

BHV : (*entrée-cuisine*) Qui-s' passe-t-i ?
JULIEN : Rin èdon... C'èst Gandhi qu'a brêt... Mins c'èst mi qu'a mâ !
MATHILDE : Mins c'èst djusse, vos-n' fez rin vos Julien !
JULIEN : Madame Mathilde ! (*montre ses mains*)
(*pleurnichard*) - Avez-v' vèyou mès clokes - Vos-m' volez fé mori
C' còp chal dji so-st-a stok' - Dji sins qui dji flâwi
(*peureux*) Pac' qui qwand i fèt neûr - E-nn'è vont come dès spères
Qui dji sâye dè raveûr - C'èst dès bokêts di-m' cwèrp
MATHILDE : Dihez li Rimbaud d'ocâzion, vos sârîz tot l' minme bin còper dèl' sâvadje
cécorèye ?
JULIEN : Oh ! Mutwèt...mins nin fwèrt reû...
BHV : (*à Math.*)Et pocqwè fé mi p'tit pàvion, li sâvadje cécorèye ?
MATHILDE : Pac' qui dji vins dè k'mander deûs cint èt cincwantes robètes !
BHV : Oh ! Mi p'tite Mathilde ! Quéle clapante îdèye ! Mins, kimint n'î avez-v' nin tûzé fré ?
MAXENCE : (*ricane*) C'è-st-âhèye dè r'prinde in'-afère qui rote dèdjà !
MATHILDE : Et dj'èl' va co fé roter pus' ! Deûs cint èt cincwantes robètes po-z-ataker... on
radjout' quéquès poûrcès... cincwante po k'mincî...
BHV : (*un peu inquiet*) Mathilde... ratindez !
MATHILDE : (*continue*) On polî avou cinq'-cint poyes èt... quéquès cok' bin sûr !
JEANNE : Quéquès ? (*rit*) Enn'âront d' l'ovrèdje ! Mins on-âret brâmint pus' d'oûs !
MAXENCE : Pôr sûr ! (*à part*) I-n'a nin qu' lès-oûs qui sont pikés !
MATHILDE : Suficit' ! Divant lès fièsses, on-z-a cwate meûs po-z-ècrâwî ine trintinne di
dindes, po k'mincî...
BHV : (*plus inquiet*) Po k' mincî ? Mins Mathilde ...

MATHILDE : Et i-n' fât nin roûvî li feûte... bin crâs... adon dji halcotèye co : âwe ou bin canârd ?

BHV : (*atterré*) Mins Mathilde, vis rindez-v' compte ??

MATHILDE : C'est djusse ! On prind'rèt on pô dès deûs !

JEANNE : C'est l'arche di Noyé chal ! Dji vote po on kangourou... èt vos Maxence ?

MAXENCE : Enn'a dèdjà onk' chal... on bê cou, on gros vinte èt ine tote pitite tièsse avou on tot p'tit cervê !

JEANNE : Hê hê... (*geste*) I savèt boc'ser !

MATHILDE : Ho ! Sufih' ! (*à Claudy*) Vos ! Lès rēcènes ! (*à Julien*) Vos, alez fé l' tondeûse ! Tot l' monde a-s' posse èt qu' ça rote ! (*scande*) Ecolo au boulot ! (*bis*)

NOIR

SINNE 20

Maxence, Jeanne, Julien, Claudy, BHV

(*tableau journalier changé = rempli- tous lisent sauf Math. joue avec calculatrice- BHV pensif, découragé dans un coin*)

MAXENCE : (*pansements au doigts-lit*) ... on kilo d' bleûve linne, deûs cint grames di rodje, deûs cint cincwante grame di neûre... C'è-st-âhèye ! Loukîz, dj'a l'bètchète dès deûts tos pèlés ! Ele ni pout mâ dè fé ine sacqwè, l'ôte la, avou sès ongues a ralondje !

CLAUDY : (*lit*) Diner a magnî âs pôyes... âs robêtes... âs poûrcês... Et mi ? Dji magne qwand ? A pètantûde al' nut' ?

JULIEN : (*lit*) Fé on kilo di crâs feûte... èt touwer vint' cink' canârds ? Ah ! Nèni ! Dji-n' towe pus âs canârds ! Pôve pitites biesses... Po lès pôyes li dièrin côp, dj'enn'a tchoûlé tote li nut' ... Vos-n' vôrîz nin candjî... Gandhi ?

CLAUDY : Dji-n' pou nin ! Mi r'lidjon m'èl' disfind !

JULIEN : (*pleurs*) C'est pus fwèrt qui mi... dji-n' sâreû pus !

SINNE 21

Lès minmes,

MAXENCE : Si-n'a-st-ine saquî a stronler chal, c'est l' PDG !

JEANNE : Mathilde n'est tot l' minme nin on Prèsidint Dirèk'teûr Gènèrâl ?

MAXENCE : Nèni ! C'è-st-ine Pêlète Dimèye Gade !

BHV : (*las*) Djans, Maxence !

MAXENCE : Pôve fré ! Kimint qui v's-èstèz div'nou ! Dispièrtez-v', riloukîz çou qui l' bèle Mathilde a fèt d' vos !

JULIEN : Çou qu' Madame Mathilde a fèt di tos nos-ôtes...!

JEANNE : Alè... la turtos, corèdje ! Loukîz mi ... (*lit*) Deûs cint èt cincwantes froumadjes èt cint èt cincwante pans... i fât loukî li bon costé d' l'afêre...

MAXENCE : Pocqwè ? Enn'a onk' ?

JULIEN : Mi, dj'a mâ mès pîs

BHV : Mi, dj'a mâ mès rins, dji so-st-a stok' !

MAXENCE : Dji-n' vis djâse nin di mès deûts !

CLAUDY : Mi c'est li stoumac'... dj'a fin èt di pus' dj'a mâ tot-avâ !

JEANNE : Vos n' avez nole bone volté ! Djans, on s'ètind bin... on prind l'êr... on-n' magne qui dè naturél... on fèt di l'èxcèrcice... on -z-atrape dès gros mitchots... Hôts lès côûrs !! (*joue de la trompette*)

MAXENCE : Vos-avez mètou l' deût d'ssus ! C'est l' ârmèye !

CLAUDY : Alcatraz !

BHV : Cayenne !

JULIEN : (*énergique*) I-nos fât bizer èvôye ! Come divins « Papillon » ! Dji-m' va -st-aler cwèri dè bwès po fé on radô !

MAXENCE : I va torade nos fé fé dès trôs l'èwaré... (*a Julien*) Si c'est po fé on tunèl so Cwinte, nin mèsâhe, ènn'a dèdjà onk' !

BHV : (*bien loin*) Dji vèyéve ine pitite vèye bin pâhûle, wice qu'on prind l' tins dè viker... sognî quéquès p'titès bièsses à solo... taper dès cromptîres al' tère, adon passer tos lès-às matins po-l's-î dire on p'tit bondjoû...

JEANNE : (*désolée*) Come c'est bê !

JULIEN : (*chante* : « **le Credo du paysan** »)

L'immensité, les cieux, les monts, la plaine

L'astre du jour, qui répand sa chaleur...

MAXENCE : Arèstèye, li paysan ! On s'a lèyî èmantchî... èt asteûre on-z-èst sprâtchî, valèt !

BHV : Viker avou l' nateûre awè, mins pôr... pâhûle ! (*avec force*) Pâhûle !!!

CLAUDY : C'est possible ! Chuang'-Li m'ènn'a djâsé... on p'tit vièdje so lès hôteurs...

JEANNE : Al' Barake di Frêteûre ?

CLAUDY : Brâmint pus hôt bâcèle... è l'osté i lût lès cwates solos... l'ivièr c'è-st-ôte-tchwèt i l'î fèt freûd, mins freûd... on'-pout nin d'morer âd'-foû tél'mint qui djale, adon li narène, lès-orèyes... tot çou qui brodje foû djale, èt toume a bokèt come dè veûle ! Mins !! I fèt pâhûle, i-n'a nin grand tchwèt a fé, on prind l' tins po tot... pôr po magnî !

BHV : Et wice è-st-èle don cisse pitite cwène di paradis ?

CLAUDY : Fwèrt lon... à Tibet... c'è-st-a : "Mousse èl' Tchang" !

SINNE 21- bis

Lès minmes + Mathilde

MATHILDE : (*entrée-cuisine+comptes +somme d' argent*) Et qué novèle ? On fèt grève ? L'ovrèdje ni-s' f'rèt nin tot seû !

JEANNE : « **Quî va sûr'mint va lon...djîn !** »(*rit*) C'è-st-on spot ! On féve ine pitite pwèzèye...

MATHILDE : Nin-l' tins ! Vos savez chaskeune çou qui vos d'vez fé ! (*Maxence-sortie-cuisine*)

JULIEN : A-ç' subjèt la, si dji pou Madame Mathilde, i-v' fâreût trover ine saquî d'ôte po touwer lès bièsses ! Dji-n' sâreû pus !!

MATHILDE : Bin... dji-m' va trover ine saquî !

SINNE 22

Turtos

MAXENCE : (*entrée-cuisine avec hache*) Mi, dj'a l'ustèye...

MATHILDE : Et bin vola ! Tot-è-st-arindjî ! C'èst Maxence qu'èl' va fé !

MAXENCE : (*fait tourner la hache- vers Math.*) Nou probleinne !

MATHILDE : Mins... qui-v' print-i ?

BHV : Fré !

MAXENCE : On va k'mincî tot dreût... (*poursuit Math.-calmement*) Quéle bèle pitite dinde... Vinez chal... Vos-n' sintirez rin... Avez-v' on bê gros feûte ? Bin crâs ?

MATHILDE : I d'vint sot !

BHV : (*essaie de s'interposer*) Maxence !

(*Claudy-position* « **lotus** » + « **Wooooo** »)

JULIEN : (*geste : écrou*) Moncheû a sû on scrâwe qui-s' disfèt !
 (*Maxen. fait la poule tout en suivant Math.*)
 BHV : Fré... djans, c'èst tot asteûre !
 (*Max. dépose hache- lance boules avec « pâte a fromage »- tire la laine du rouet...*)
 BHV : Fré... djans fré !
 MAXENCE : (*va sur BHV*) On bouc' ! Mmmm ! Qué bê bouc' !
 JEANNE : (*près Maxen.*) Maxence !
 MAXENCE : (*se retourne sur elle*) Têss'-tu l' gade... alè... vinez chal... dji-v'va moûde !
 JEANNE : Mon Diu ! Fez ine sacqwè... Julien !!!
 JULIEN : Dji-v' fès on rampârt di-m' cwèrp ! (*bras en l'air devant Jeanne-continue à bouger*)
 MAXENCE : Lèyîz-m' fé... èl' fât moûde...
 MATHILDE : Ç'ènn'è-st-assez ! (*tél.*) Dji houke on dok'teûr...
 BHV : Nonna èdon, c'èst-m' fré ! Adon, tûzez âs vwèzins ! Loukî, i-n'a pus l'ustèye, dji m'ènn'ocupe...
 MATHILDE : (*raccroche*) Bin ! A l'ovrèdje lès marioles ! (*vers sortie-cuisine-Max. suit -fait la poule*) Ah ! dj'alève roûvî, dj'a-st-ak'té ine vintinne d'ôtruches, c'è-st-al' mode de magnî çoula po-l' moumint ! BHV ! Dji-v' done cinq' minutes po rasonler totes lès djèyes di vosse fré ! (*sortie-cuisine+ comptes+ argent*)

SINNE 23

Maxence, Claudy, BHV, Jeanne, Julien

CLAUDY : On-s' va turtos div'ni come lu...
 BHV : Maxence ! Keû ! (*giffle-Max. s'arrête puis repart- titube : "Et ron et ron petit patapon..."*)
 CLAUDY : (*se précipite-ouvre porte-chambre-à Max.*) Por chal... Alè ! Vinez !
 BHV : Mins wice alez-v' ?
 CLAUDY : Dji-l'î va fé prinde on bagn', c'èst çou qui-n'a d' mèyeû ! (*sorties-chambre+BHV*)
 JEANNE : « et ron et ron, petit patapon... Ça-m' fèt rapinser a-n' sacqwè...
 JULIEN : (*toujours bras en l'air*) Je sais rien, mais j' dirai tout ! avou Bernard Blier !
 JEANNE : Vos polez bahî lès brès' mi p'tit Julien ! Mins dihez, i-n' tûze pôr qu'a magnî èt bagnî nosse Gandhi !
 JULIEN : C'èst câze di tos lès lègumes qu'il-a nètî, i fèt dès mâvas sondjes ... li cèlèri qui vane po l' trô de bagn'... lès rècenes qui brèyèt qu'èles si vont nèyî...
 JEANNE : (*rit*) Atincion... dji so li cèlèri... on-n' mi r'louke nin ? Dj'ènn'è va profiter po vaner... Pfuuiit ! D'vins l' tuyô... èt hop ! (*s'arrête-fait le kangourou*) Hop ! Hop ! Si Maxence kimince a fé dès « hop », èl' fâret raminer è l' Ôstralîye ! Hop ! Hop !

SINNE 24

Jeanne, Julien, Claudy, BHV, pwis (Mathilde)

CLAUDY : (*entrée-chambre-voit Jeanne*) Lèye ossi ? (*s'installe : « lotus »*) On-s' va turtos div'ni gaga chal... on-n'ârèt minme pus l'fwèce po magnî... on d'vinrèt come dès-èskèlètes... adon mwèrts...
 JULIEN : (*récite*) **Lès sinteûrs ni font pus frûzî-s' narène
 I dwème è solo, li min so-s' bodène
 Pâhûle. Il-a deûs rodjes trôs so li d'vant** »... Rimbaud
 JEANNE : Et bin vosse Rimbaud, dji-n'èl' vou nin k'nohe ! I-n'èst nin fwèrt comike !...
 BHV : (*entrée-chambre*) Avez-v' vèyou kimint qui-m' fré èst div'nou ?

CLAUDY : Ça nos pind dizos l'narène a turtos...
 JULIEN : On-n' pout nin continuer insi, èdon Moncheû ?
 JEANNE : Dji so d'acwèrd... (*Mathilde vient écouter-le public doit la voir, pas les acteurs*)
 «**Pus d'on côp so l'ovrèdje i fât rimète... ine sacqwè !**»(*rit*) Dj'a roûvî çou qu' c'est
 CLAUDY : (*à part*) Çou qui-m' fèt sogne chal... c'est pôr po- l' santé di-m' cervê !
 JEANNE : Dinez-l'î a magnî... (*rit*)
 BHV : Claudy ! Wice è-st-èle vosse pitite cwène di paradis ?
 CLAUDY : A « Mousse èl' Tchang' » ! Mâdjinez... Tot-a fèt tot blanc... dèl' nîvaye tot-avâ,
 mins dè solo ! Di l'êwe tote clére, qui spite del montagne avou on bê p'tit brut...
 JEANNE : Eco d'l' êwe ? Alez bagnî avou Maxence èdon !
 BHV : No di djo ! Maxence ! (*sortie-chambre*)

SINNE 25

Jeanne, Julien, Claudy, Mathilde

MATHILDE : (*entrée-cuisine+ comptes+argent*) Et adon vos-ôtes ? Et l'ovrèdje ? Dèdjâ
 qu'on-n' pout pus compter so Maxence, dè mons po l' moumint !
 JEANNE : I-l'a mutwèt mèsâhe dè r'veûye l'Ôstralîye ! Hop ! Hop !
 CLAUDY : (*avec hache*) Pus vite li Tîbèt ! Dj'ènn'è va ! (*à Math.*) Dinez-m' lès çances !
 MATHILDE : Arèstèz dè fé l' mariole, Gandhi ! A l'ovrèdje !
 CLAUDY : Fini ! Terminé ! A rèsta ! Mây pus d'ovrèdje ! (*menace*) Lès çances !
 JULIEN : Mins Gandhi, vos n'alez nin bouhî so...so Madame Mathilde !
 CLAUDY : Dj'èl' va touwer awè !
 JEANNE : (*comme à un enfant*) Vos-n' polez nin mi p'tit pèlé, on-v' l'a disfindou !
 CLAUDY : Touwer lès sâvadjès bièsses c'est permètou !
 MATHILDE : (*nez contre nez avec Claud.*) A l'ovrèdje !
 CLAUDY : Lès çances !
 MATHILDE : A l'ovrèdje !
 JULIEN : Alè ! Dinez-m' l'ustèye... Gandhi !
 CLAUDY : Nouk' ni bodje !
 JEANNE : Djans Gandhi !
 CLAUDY : (*s'énerve*) Dji-n' mi lome nin Gandhi ! C'est Claudy ! Claudy ! Claudy ! (*tape la hache par terre-Jeanne la ramasse-Claudy veut la reprendre*)
 MATHILDE : (*derrière Jeanne*) Dinez-m'èl' ! (*Jeanne lance le bras derrière avec la hache, Math. reçoit la hache sur la tête, elle s'effondre*)
 JULIEN : (*hurle*) Madame Jeanne !
 JEANNE : (*peur*) Aaaaah ! Qui-n'a-t-i ?

SINNE 26

Lès minmes + BHV

BHV : (*entrée-chambre*) Qui-n'a-t-i co, no di djo ? Mi p'tite Mathilde, qu'avez-v'... Mins dihez ine sacqwè...
 (*Claudy en profite pour partir avec l'argent-sortie rue-Julien le voit*)
 JULIEN : Dji creû qu'èle èst flâwe !
 JEANNE : Flâwe ? Dji sé ! I fât d' l' êwe ! (*tourne en rond- répète « di l'êwe »- prend seau lait*)
 JULIEN : Stop ! (*prend seau*) Pèrmètez, Madame Jeanne ?
 BHV : Mi p'tite Mathilde...C'est lès nièrs po-l' pus sûr...Mathilde !! Ah ! Vos riv'nez ! Vos m'avez fèt ine bèl' sogne...(*Math. titubante- tout sourire va s'installer au rouet*)
 Mathilde ! Mins qu'avez-v' ? Oh ! Mon Diu !

JEANNE : Mon Diu ! Mon Diu ! (*arrêt*) Tins wice èstî, Gandhi ? Gandhi ?
 JULIEN : Il a vané...
 BHV : Mathilde !! (*Math. chantonne en filant*) Ci n'èst nin possible !!! Ci côp chal...
 JULIEN : C'èst l' côp d' trop' awè !
 JEANNE : Qué côp ?
 BHV : Jeanne sèrez on pô vosse clapète ! (*doux*) Mathilde ?
 JULIEN : C'è-st-èwarant mins... Madame Mathilde n'èst pus Madame Mathilde !!
 BHV : Tot l' monde divins drole chal... Maxence, adon Mathilde...
 JEANNE : Mi, ça va !
 BHV : Têhîz-v' ! Pôve pitite Mathilde ! I nos fât candjî d'êr ! Bin reû ! (*met radio*) on pô dèl' muzike po l'î tinre kipagnèye... Vinez vos-ôtes ! (*radio : Jupe en laine. J.Clerc*)
 JEANNE : Quéle clapante îdèye... Mins li radio ci n'èst mutwèt nin çou qui l'î fât !
 BHV : Têhîz-v' ! (*à Julien*) Et Claudy ?
 JULIEN : Dji-v'-va èspliker, Moncheû... (*sorties des trois-cuisine*)

SINNE 27
Mathilde, Maxence

MAXENCE : (*entrée-chambre-s'ébroue-s'étire*) Woouuuuh ! Et bin, i-m' va mî !... Tins !
 Bèle-soûr ! A l'ovrêdje ? ... Dji-n' comprins nin... Alè... Ni fez nin l'bièsse, dji k'nohe vosse talant po djouwer l' comédèye... Ouh ! Ouh ! (*Math. file, imperturbable*)
 Torade vos-avîz on hopê d' çances... i-n'a l' mitan por mi ! Wice l' avez-v' mètou ?...
 D'acwèrd... (*cherche*) Rêpondez... Qu'ènn'avez-v' fêt ? Mathilde ! Mins cint mèyes miliârd rêpondez-m'... Bin ! Dj'èl's-è va trover... fez-m' confiyince...
 (*on entend la radio-voix off* pendant le flash-Max.immobile/public-Math. réagit puis reprend son sourire)
 « Flahs-info... Rumeurs insistantes sur une possible faillite de Fortis. En effet, à l'ouverture de la bourse d' Amsterdam ce matin, le groupe financier Fortis est en baisse de 20,15%. Nous assistons à une chute libre des actions et les épargnants vont perdre avec certitude des millions d'euros. D'autres détails au « flash-info » de 15h. »
 MAXENCE : Ci n'èst nin vrèye ! Mins, ci n'èst nin vrèye !

SINNE 28
Mathilde, Maxence, BHV

BHV : (*entrée-cuisine-habillé chaudement*) Fré ? Ça va mî ? V's-èstèz tot blanc... C'èst sûr qui tot-a fêt va bin ?
 MAXENCE : C'è-st-a dire qui... dji vins d'ètinde à posse qui lès çances qui dj'aveû-st-al' banke... ont vané !
 BHV : Awè valèt tot-èst so-s' frake... Ureûs'mint dji l'aveû prèssintou, dj'a fès çou qui falève... Mon Diu ! Mathilde ! Ele a-st-oyou ossi ? (*près d'elle*) Mathilde...
 MAXENCE : Ç'èst sûr qu'èle a-st-ètindou ! Mins èl' n'a nin crantchî d'on tchvès !
 BHV : (*coupe la radio*) Tant mî vât ! Pôve pitite feume, èle a dèdjà r'çuvou on fameûs côp !
 MAXENCE : Adon, ci n'èst nin ine blague po-l' banke ? C'èst bin vrèye ?
 BHV : Djans, ni-v' fé nou mås d'tièsse, vos-èstèz m' fré èt çou qu' è-st-a mi... è-st-a vos !
 MAXENCE : Awè mins c'èst qui... dj'a tot pièrdou, mi !
 BHV : Ci n'èst nin grâve hin...
 MAXENCE : (*fâché*) Nèni... I-n'a todis pus grâve ! Ça c'èst bin sûr !!!
 BHV : Awè ! Loukîz Mathilde... pôve mi cowe... (*à Max.*) adon vola, po l' santé da mi p'tite Mathilde... dji vins dè prinde ine fwèrt grande dècîzion... nos nn'alans !
 MAXENCE : Nos ? Quî ça nos ?
 BHV : Nos-ôtes turtos... Jeanne, Julien, mi p'tite femme...

MAXENCE : Gandhi, ossi ??

BHV : Il-a nn'alé d'vant...

MAXENCE : Il-a nn'alé d'vant ? Et po-z-aler wice ?...

BHV : A « Mousse èl' Tchang' » li p'tit vièdje qui Claudy a djâsé !

MAXENCE : À Tîbèt ?? Et pocqwè fé don ? Vos n'êtes nin trop' rûzé vos ! Vosse cèrvê prind dèdjà l' vint chal ! Qui sèrèt-c' pôr so l' teût dè monde ? C'è-st-ine clapante îdèye da Jeanne, mutwèt ?

SINNE 29

Mathilde, Maxence, BHV, Julien pwis Jeanne

JULIEN : (*entrée-cuisine+bagages+bonnet, écharpe...*) Vola Moncheû Benard-Henri-Victor... Ah ! Moncheû Maxence... vos-alez mî ?

MAXENCE : Po-v' dîre li vrèye, dji-n' sé nin si dji so bin dispièrté !

JULIEN : Ça vinrèt... (*à BHV*) Lès bagadjes sont fèt. Madame Jeanne a-st-èbalé on p'tit pakèt po Madame Mathilde... n'a nin mèsâhe di grand-tchwèt èdon ?

MAXENCE : Nonna ! Vos f'rez lès botikes la so plèce !!

JEANNE : (*entrée-cuisine+bagages+bonnet,écharpe...*) Maxence ! On m'a prév'nou : i-n'a nole botike la à coron ! (*comme a un demeuré*) On-n' va nin vés l'Ôstralyê ! I-n'a nin d' kangourou ! Tins, la qu' dji tûze, qui font-i lès yacks ?

MAXENCE : Lès yacks !! Ni tûzez nin d' trop', i-n'ârèt co margaye è vosse tièsse !

(*BHV s'occupe de Math. lui parle- l'habille chaudement-elle se laisse faire*)

JEANNE : C'èst come çoula qu' ça-s' lome, c'èst come on tot gros boûf' avou dès longs poyèdjes èt dès cwènes foû mèzeûre... on yack, c'è-st-ine fameûse grande bièsse !

MAXENCE : Po çoula, i-n'a nin qui l' yack !

JEANNE : Vos-êtes d' mâle oumeûr, dj'èl' veû bin... quand nos sèrans la al' copète, ça îrèt mî !

MAXENCE : Et bin ci sèrèt sins mi !

JEANNE : Sins vos ? Mins vos-êtes on payîzan ! Vos-n' kinohez rin : la qu'on nn'è va ... a ... chôse, èt bin c'èst la qu'a k'mincî E-CO-LO ! (*rêve*)

JULIEN : (*se demande quoi*) Madame Jeanne ???

BHV : Vos-êtes d'acwèrd mi p'tite Mathilde ?

MATHILDE : Avou vos ?... Po tofèr... Bernard-Henri-Victor...

TURTOS : Oh !

JEANNE : Ele a djâsé ! Avou mi, Mathilde... « E-CO-LO ine fèye po tot ! » (*sorties-rue*)

JULIEN : Dji-v' sù ... Mèsdames !(*sortie-rue*)

BHV : (*à Max.*) Et vos fré, vos vinez avou nos-ôtes ?

MAXENCE : Sûr qui nonna ! Dji d'mone chal !

BHV : Vos-êtes chal è vosse mohone ! Dimorez chal tant qu' vos vôrez ! Âr'vèye...

(*embrasse*)

MATHILDE : A onk' di cès djoûs... bê-fré !

BHV : Alè ! Vinez Mathilde... (*sorties-rue*)

MAXENCE : I sont turtos div'nou mastouche !(*après un temps*) I-m' fât beûre ine sacqwè... On pô d' champagne, ça-m' f'rèt dè bin... (*accent américain*) Champagne !! (*sortie-cuisine*)

SINNE 30

Mathilde, (Maxence)+vwès da BHV

MATHILDE : (*entrée-rue-à BHV*) On moumint, Chér... dj'a roûvî ine sacqwè... (*tél.*) Alô ? C'èst vos ?... C'èst mi... Dji-n'a nin brâmint d' tins... Bin... (***Max.écoute- porte-***

cuis.) Prindez note : vos vindez tot... lès bièsses, lès téres, l'apårtumint... Hoûtez : qwand dji dis tot ! C'est tot !... Kibin pinsez-v' ènn'aveûr ?? Bin... Qui d'hez-v' ? Lès-ôtruches ?? Bin, vos-l's-è wârdez è vosse djârdin ! ... Nèni ? Adon, c'est çoula, vos-l's-è r'vindez !! (*à part*) Qué loûrd pot ! (*au tél.*) Adon kibin po on yack ? On yack ! Dji-n' djâse nin flamind ! Adon, c'est po oûy ?... Adon, vint-cinq' yacks po k'mincî... (*Max. referme-porte*) Kimint çoula wice ?? (*s'énerve*) À Tîbèt !!!
Di pus' , cwèrez on baraqu'mint po poleûr fê dè froumadje... c'est çoula ! Dji compte sor vos ! Dji-v' rapèle...

Vwès da BHV : Mathilde !

MATHILDE : Dj'arive...

SINNE 31

Mathilde, Maxence, + vwès da BHV

MAXENCE : (*entrée+papier+bic*) Pitite Bèle-soûr !

MATHILDE : Hin ? (*air égaré*) Oh ! Sorodje... Vos v'nez avou nos-ôtes ? C'est Bernard-Henri-Victor qui sèrèt binâhe !

MAXENCE : Vos-m' prindez po Djan l'Novê ? (*papier devant elle*) Cincwante-cincwante !

MATHILDE : (*naturelle*) Vos sondjî bê-fré !

MAXENCE : Dji so tot-a fêt dispièrté ! Volez-v' qu'on houke li dièrin numèro di tèlèfone, èt qu'on l' passe a Bernard-Henri-Victor ? (*silence*) Cincwante-cincwante !

Vwès da BHV : Mathilde ??

MAXENCE : Cincwante-cincwante ! Abèye !

MATHILDE : (*arrache papier-signé*) Escroc' ! Baraquû ! Rêkèm' ! Canaye ! Vârin ! Coreû d' pavêyes ! Tchinniss' !

MAXENCE : (*reprend papier*) Mèrci ! Vos l'avez fêt d' si bon coûr èdon, Mathilde ! (*enlève bonnet-gants...*)

MATHILDE : Vos-n' vinez nin avou nos-ôtes ?

MAXENCE : Tronler lès balzins, po-l' plêzîr vos ?? ha-ha ! Dji prind'rè dèss novèles, di tins-in tins, po veûr si vos n'èstèz nin èdjalèye ! (*rit*) Dj'ènn'è va so-l' bètchète dèss pîs... A bin vite ! (*sortie-cuisine*)

SINNE 32

Mathilde, Jeanne

MATHILDE : Disqu'a tant qu' vos volez... prôpe-a rin !

Vwès da BHV : Mathilde ?

MATHILDE : Dj'arive...(*tél.*) Alô ? C'est vos ? Awè ! C'est co ine fèye mi !... Atch'tez **cincwante** yacks... awè li dobe ! Et quéquès lamas ! Et vos nos trevez **deûs** baraqu'mints... awè... Et qui magnèt-i don la à coron ? ... Nèni nin lès bièsses ! Lès djins !... Dè riz ??? Atch'tez deûs hectâres di tèrin... awè po-l' cultûre dè riz... repètez çou qui dji vins dè dire...(*écoute*) C'est bin çoula !

Vwès da BHV : Mathilde ?

MATHILDE : Dj'arive... (*prend comptes-reprend son air « perdu »... sortie*)

Li teûle tome

Patricia Dupont et Amélie Danady - Janvier 2009